



en-US	Product Safety Booklet for Battery Chargers
bg-BG	Брошура за безопасността на продукта: зарядни устройства за батерии
cs-CZ	Bezpečnostní příručka pro nabíječky baterií
da-DK	Hæfte om produktsikkerhed for batteriladere
de-DE	Broschüre zur Produktsicherheit für Batterieladegeräte
et-EE	Akulaaduri tooteohutusleht
es-ES	Folleto de seguridad sobre los cargadores de baterías
el-GR	Βιβλιάριο Ασφάλειας Προϊόντος για Φορτιστές Μπαταρίας
fr-FR	Brochure de sécurité pour chargeurs de batteries
hr-HR	Sigurnosne upute za punjač baterija
is-IS	Öryggisbæklingur fyrir rafhlöðuhleðslutæki
it-IT	Sicurezza del prodotto per i caricatori
lv-LV	Brošūra par produktu drošību akumulatoru lādētājiem
lt-LT	Prekės saugumo lankstinukas baterijų įkrovimo įtaisams
hu-HU	Akkumulátortöltők termékbiztonsági tájékoztatója
nl-NL	Instructies voor productveiligheid van batterijladers
nb-NO	Hefte om produktsikkerhet for batteriladere
pl-PL	Broszura dotycząca bezpieczeństwa użytkowania ładowarek
pt-PT	Folheto de segurança para carregadores de bateria
ru-RU	Буклет с инструкциями по безопасности для зарядных устройств
ro-RO	Broșură de siguranță a produsului pentru încărcătoarele de acumulatori
sk-SK	Príručka pre bezpečné použitie nabíjačiek batérií
sl-SI	Brošura za varno uporabo polnilcev za baterije
fi-FI	Akkulaturien tuoteturvallisuustiedote
sv-SE	Produktsäkerhetsbroschyr för batteriladdare
tr-TR	Batarya Şarj Aletleri Ürün Güvenliði Kılavuzu
nl-BE	Beknopte handleiding voor veilig gebruik van batterijladers
uk-UA	Брошура з безпечного використання зарядних пристроїв



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.**

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the radio using the battery.



**To reduce risk of injury, fire, damage or electric shock:**

## **WARNING**

1. Charge only the rechargeable Motorola Solutions authorized batteries listed in the charger user manual. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.
2. Always pull by the plug (not the cable) when disconnecting the charger from the supply.
3. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock.
4. Do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative. Some units are non-repairable and should be disposed of in a safe manner. Any violation of this policy can void the warranty.
5. Unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.

## OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Ensure that all ventilation surfaces have unrestricted air movement.
- Turn radio off when charging battery, unless the manual states otherwise.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product). Replacements fuses must comply with the type and rating specified in the equipment instructions
- Disconnect from line voltage by removing mains plug.
- The mains plug should be easily accessible and removeable from the supply.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40°C (104°F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Ensure any cables are located where they will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- Ensure that the unit and cables are checked regularly for damage.

## UNITS MOUNTED IN VEHICLES

In addition to the safety instructions and operational safety guidelines listed above, the following should be strictly adhered to, for units mounted in vehicles:



### WARNING

1. To reduce risk of injury during sudden braking or impact ensure that the units are correctly secured.
2. Ensure that the installation and operation of the unit(s) is such that the driver will not be distracted from driving safely and can comply with any local regulatory requirements.

## Vehicles Equipped with Air Bags



### WARNING

- Do not place or install equipment in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Equipment placed or installed in the air bag deployment area may be propelled with great force in the event of the airbag(s) being activated which could result in serious injury to occupants of the vehicle.
- Installation of equipment and cables should be performed by a qualified installer/technician, in accordance with the manufacturers instructions or guidelines.
- Units mounted in vehicles should be secure to ensure that they do not break free during operation or in the event of an accident.
- Mounting fixings/screws can damage cables and wires that run under some mounting surfaces in the vehicle.

Contact the vehicle manufacturer for the detailed locations of cables and wires in your vehicle, and avoid mounting any units in these locations.

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този документ съдържа важни инструкции за безопасност и експлоатация. Моля, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки.

Преди да използвате зарядното устройство за батерии, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи върху (1) зарядното устройство, (2) батерията, и (3) върху радиото, за което използвате батерията.



**За да се намали рискът от контузии, пожар, повреда или електрически удар:**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Зареждайте само презареждаемите оторизирани от Motorola Solutions батерии, посочени в ръководството за използване на зарядното устройство. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от Motorola Solutions, може да доведе до риск от пожар, електрически удар или контузия.
2. Когато изключвате зарядното устройство от електроизточника, винаги издърпвайте щепсела, а не кабела.
3. Не трябва да се използва удължител, освен ако не е абсолютно наложително. Използването на неправилен удължител може да доведе до риск от пожар и електрически удар.
4. Не си служете със зарядното устройство, ако е счупено или по някакъв начин повредено. Занесете го на квалифициран сервизен представител на Motorola Solutions. Някои устройства не може да се поправят и трябва да се изхвърлят по безопасен начин. Всяко нарушение на тази политика може да направи гаранцията невалидна.
5. Изключете зарядното устройство от източника на променлив ток, преди да се опитвате да правите каквато и да било поддръжка или почистване.

## ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете дали около всички вентилационни Повърхности има безпрепятствена въздушна циркулация.
- Изключвайте радиото, когато зареждате батерията, освен ако ръководството не ви съветва друго.
- Този уред не е подходящ за ползване на открито. Използвайте само в сухи места/условия.
- Свързвайте уреда само към подходящо заземен и монтиран източник с правилното напрежение (както е посочено върху продукта). При смяна предпазителите трябва да отговарят на вида и Номиналните параметри, посочени в инструкциите за уреда.
- Изключвайте от линейното напрежение, като извадите щепсела.
- Щепселът за електрическата мрежа трябва да е леснодостъпен и лесно да се изважда от източника.
- Максималната температура на въздуха около електрозахранващото оборудване не трябва да надвишава 40 °C (104 °F).
- Изходящата мощност от източника на захранване не трябва да надвишава номиналните параметри, Посочени върху етикета върху долната част на зарядното устройство.
- Следете всички кабели да са прокарани така, че по ТЯХ да не се стъпва, да не се препъват хора, да не ги залива вода, да няма риск от повреда или обтягане.
- Следете уредът и кабелите да се проверяват редовно за повреди.



## УРЕДИ МОНТИРАНИ В ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

Освен дадените по - горе инструкции за безопасност и насоки за експлоатационна безопасност, строго трябва да се спазват и следните изисквания за уреди, монтирани в превозни средства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. За да намалите риска от контузии при внезапно спиране или удар, проверете дали всички уреди са правилно застопорени.
2. Проверете дали инсталирането и експлоатацията на уреда (уредите) се извършва така, че шофьорът да не отвлича вниманието си от безопасното шофиране и да могат да са спазени всички местни регулаторни изисквания.

## Превозни средства с въздушни възглавници



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не поставяйте и не инсталирайте устройства в областта над въздушната възглавница или там, където тя може да се отвори. Оборудване поставено или инсталирано в диапазона на въздушната възглавница може да бъде изтласкано с голяма сила, в случай на активиране на възглавницата, което може да доведе до сериозни контузии на хората в превозното средство.
- Инсталирането на оборудването и кабелите трябва да се извърши от квалифициран техник, в съответствие с инструкциите или насоките на производителя.

- Уредите, монтирани в превозни средства, трябва да са обезопасени, за да не се откачат при работа с тях ИЛИ при злополука.
- Монтажните скоби/гайки може да увредят кабелите и жиците, преминаващи под някои монтажни Повърхности в превозното средство. Свържете се с производителя на превозното средство за подробна информация относно местоположението на кабели и жици във вашето превозно средство и избягвайте да монтирате каквито и да било уреди на тези места.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento dokument obsahuje důležité pokyny o bezpečnosti a obsluze. Pečlivě si je přečtěte a uschovejte je pro pozdější použití.

Před použitím nabíječky baterií si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na nabíječce (1), baterii (2) a na vysílače (3), v níž se baterie používá.



**Abyste předešli možnému poranění, požáru, poškození nebo úrazu elektrickým proudem:**

## VÝSTRAHA

1. Nabíjejte pouze akumulátorové baterie schválené společností Motorola Solutions uvedené v uživatelské příručce dodávané s nabíječkou. Použití příslušenství, které není doporučeno společností Motorola Solutions, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
2. Při odpojování nabíječky od zdroje napájení vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
3. Pokud to není nezbytně nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte nabíječku, která je rozbitá nebo jakkoli poškozená. Rozbitou či poškozenou nabíječku předejte servisnímu pracovníkovi společnosti Motorola Solutions. Některé přístroje nelze opravit a měly by být bezpečným způsobem zlikvidovány. Při porušení této zásady může dojít ke zneplatnění záruky.
5. Před započítím jakékoli údržby nebo čištění nabíječku nejdříve odpojte od elektrického rozvodu.

## PRAVIDLA PROVOZNÍ BEZPEČNOSTI

- Zajistěte, aby mohl ventilačními povrchy volně proudit vzduch.
- Pokud není v uživatelské příručce uvedeno jinak, vypněte před nabíjením baterie vysílačku.
- Toto zařízení není vhodné pro venkovní použití. Používejte je pouze v suchém prostředí a v suchých podmínkách.
- Připojte zařízení pouze ke správně jištěnému a zapojenému napájecímu okruhu s odpovídajícím napětím (viz specifikace na výrobku). Náhradní pojistky musí souhlasit s typem a hodnotou uvedenými ve specifikaci zařízení.
- Zařízení odpojte od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Zástrčka by měla být dobře přístupná a odpojitelná od zdroje napájení.
- Maximální teplota prostředí kolem zdroje napájení nesmí přesáhnout 40 °C.
- Výstupní výkon zdroje napájení nesmí překročit hodnoty uvedené na štítku na spodní straně nabíječky.
- Dbejte na to, aby byly kabely umístěny tak, že na ně nikdo nemůže šlápnout nebo o ně zakopnout, že nepřijdou do kontaktu s vodou a nebudou vystaveny mechanické námaze.
- Pravidelně kontrolujte, jestli zařízení a kabely nejsou poškozené.

## ZAŘÍZENÍ INSTALOVANÁ VE VOZIDLE

U zařízení instalovaných ve vozidlech je třeba kromě výše uvedených bezpečnostních pokynů a pravidel provozní bezpečnosti přísně dodržovat následující pokyny:



1. Abyste předešli možnému poranění při náhlém brždění nebo nárazu, musí být zařízení řádně zajištěna.

### VÝSTRAHA

2. Dbejte na to, aby instalace a provoz zařízení nebránily řidiči v bezpečné jízdě a aby splňovaly veškeré požadavky místních zákonných předpisů.

## Vozidla vybavená airbagem



### VÝSTRAHA

- Neumísťujte ani neinstalujte zařízení do blízkosti airbagu nebo do prostoru, v němž se airbag nafukuje. Pokud by bylo zařízení umístěno v blízkosti airbagu při jeho nafouknutí, mohlo by být prudce vymrštěno, čímž by mohlo způsobit vážné zranění cestujících.
- Instalaci zařízení a kabelů by měl provádět kvalifikovaný technik v souladu s pokyny nebo doporučeními výrobce.
- Zařízení instalovaná ve vozidlech by měla být zajištěna tak, aby se při provozu nebo v případě nehody neuvolnila.

- Upevňovací příslušenství/šrouby mohou poškodit kabely a dráty, které vedou pod povrchy vozidla, na které lze zařízení upevnit. Vyžádejte si od výrobce vozidla podrobné informace o umístění kabelů a drátů ve svém vozidle a na tato místa nepřipevňujte žádná zařízení.

# VIGTIGE SIKKERHEDS- INSTRUKTIONER

Dette dokument indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner. Læs disse instruktioner omhyggeligt, og gem dem til senere brug.

Inden du tager batteriladeren i brug, skal du læse alle instruktioner og advarselmærkater på (1) laderen, (2) batteriet og (3) den radio, batteriet skal benyttes til.



**Sådan nedsættes risikoen for  
personskade, brand, beskadigelse  
eller elektrisk stød:**

## **ADVARSEL**

1. Oplad kun de genopladelige Motorola Solutions-  
autoriserede batterier, der er angivet i laderens  
brugervejledning. Brug af tilbehør, der ikke er  
anbefalet af Motorola Solutions, kan føre til risiko for  
brand, elektrisk stød eller personskade.
2. Træk altid i selve stikket (ikke i ledningen), når laderen  
afbrydes fra strømforsyningen.
3. En forlængerledning bør ikke benyttes, medmindre  
det er absolut nødvendigt. Brug af en uegnet  
forlængerledning kan føre til risiko for brand og  
elektrisk stød.
4. Benyt ikke laderen, hvis den er gået i stykker eller er  
beskadiget på nogen som helst måde. Tag den med til  
en kvalificeret Motorola Solutions-forhandler. Nogle  
enheder kan ikke repareres og bør bortskaffes på en  
sikker måde. Hvis disse bestemmelser overtrædes på  
nogen måde, bortfalder garantien.
5. Tag laderens stik ud af stikkontakten før eventuel  
vedligeholdelse eller rengøring.

## RETNINGSLINJER FOR SIKKER BETJENING

- Sørg for, at alle ventilationsflader har uhindret luftcirkulation.
- Sluk for radioen under opladning af batteriet, medmindre andet er anført i brugervejledningen.
- Dette udstyr er ikke beregnet til udendørs brug. Brug kun på steder/under forhold, hvor der er tørt.
- Tilslut kun udstyret til en korrekt installeret og sikringsbeskyttet strømforsyning med den rette spænding (i henhold til specifikationerne på produktet). Nye sikringer skal svare til den type og mærkeværdi, der er angivet i instruktionerne til udstyret.
- Afbryd netspændingen ved at tage netstikket ud.
- Netstikket skal være lettilgængeligt og let at tage ud af stikkontakten.
- Den omgivende temperatur omkring strømforsyningsudstyret må ikke overstige 40° C.
- Udgangsstrømmen fra strømforsyningsenheden må ikke overskride de mærkeværdier, der er angivet på det produktmærkat, der sidder i bunden af laderen.
- Sørg for, at eventuelle kabler ligger, hvor man ikke kan komme til at træde på dem, falde over dem eller, hvor de kan blive udsat for vand, beskadigelse eller belastning.
- Sørg for, at enheden og kablerne kontrolleres regelmæssigt for beskadigelse.



## ENHEDER MONTERET I KØRETØJER

Ud over de sikkerhedsinstruktioner og retningslinjer for sikker betjening, der er angivet ovenfor, bør nedenstående overholdes nøje for enheder, der er monteret i køretøjer.



### ADVARSEL

1. For at reducere risikoen for personskade under pludselig opbremsning eller påkørsel skal det sikres, at enhederne er korrekt fastgjort.
2. Sørg for, at enheden/enhederne er installeret og kan betjenes på en sådan måde, at chaufføren ikke distraheres og kan køre sikkert og overholde alle lokale bestemmelser.

## Køretøjer udstyret med airbags



### ADVARSEL

- Placer eller installer ikke udstyr i området over en airbag eller i airbaggens udløsningsområde. Udstyr, der placeres eller installeres i airbaggens udløsningsområde, kan blive slynget ud med stor kraft i tilfælde af, at airbaggen/airbaggene aktiveres, hvilket kan føre til alvorlige personskader for køretøjets passagerer.
- Installation af udstyr og kabler bør foretages af en kvalificeret installatør/tekniker i overensstemmelse med producentens instruktioner eller retningslinjer.
- Enheder, der er monteret i køretøjer, skal være fastgjort således, at de ikke går løs under betjening eller i tilfælde af et uheld.

- Montering af beslag/skruer kan beskadige kabler og ledninger, der løber under visse monteringsflader i køretøjet.

Kontakt køretøjets producent for at få detaljerede oplysninger om, hvor kabler og ledninger løber i dit køretøj, og undgå at montere enheder disse steder.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Broschüre enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsinformationen. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur zukünftigen Bezugnahme auf.

Lesen Sie vor der Verwendung des Batterieladegeräts alle Anweisungen sowie die Warnungen auf (1) dem Ladegerät, (2) der Batterie und (3) dem die Batterie verwendenden Funkgerät.



## Hinweise zum Verringern der Gefahr von Verletzungen, Feuer, Schäden und Elektroschock:

### ACHTUNG!

1. Laden Sie ausschließlich die von Motorola Solutions zugelassenen wiederaufladbaren Akkus. Diese sind in der Bedienungsanleitung für das Ladegerät aufgeführt. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola Solutions zugelassen ist, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
2. Ziehen Sie zum Trennen des Ladegeräts von der Stromversorgung stets am Stecker, nicht am Kabel.
3. Ein Verlängerungskabel darf nur verwendet werden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Die Verwendung eines nicht ordnungsgemäßen Verlängerungskabels kann zu Feuer- und Stromschlag führen.
4. Schadhafte Ladegeräte dürfen auf keinen Fall betrieben werden. Diese sind zu einem qualifizierten Motorola Solutions Service-Partner zu bringen. Einige Einheiten sind nicht reparierbar und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Eine Verletzung dieser Vorschriften kann die Garantie ungültig machen.
5. Ziehen Sie vor Instandhaltungs- oder Reinigungsmaßnahmen den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

## RICHTLINIEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

- Stellen Sie sicher, dass die Luftzufuhr zu allen Lüftungsflächen frei ist.
- Schalten Sie das Funkgerät zum Aufladen des Akkus aus, sofern die Bedienungsanleitung keine anderen Angaben enthält.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Außenbereich nicht geeignet. Sie darf nur in trockenen Räumen und unter trockenen Bedingungen eingesetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß gesicherte und verkabelte Stromversorgung mit der richtigen Spannung an (siehe Etikett am Produkt). Ersatzsicherungen müssen hinsichtlich Typen und Wert den Angaben in der Bedienungsanleitung für dieses Gerät entsprechen.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn die Ausrüstung von der Netzspannung isoliert werden soll.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich und von der Stromversorgung trennbar sein.
- Die maximale Umgebungstemperatur in der Nähe der Stromversorgungsausrüstung darf 40 °C (104 °F) nicht überschreiten.
- Die Ausgangsleistung der Stromversorgungseinheit darf die auf dem Typenschild am Boden des Ladegeräts angegebenen Nennwerte nicht überschreiten.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel so liegen, dass niemand darauf treten oder über sie stolpern kann. Außerdem dürfen sie nicht mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt werden oder beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden untersucht werden.

## IN FAHRZEUGEN EINGEBAUTE GERÄTE

Zusätzlich zu den Sicherheitshinweisen und den Richtlinien für den sicheren Betrieb sind bei in Fahrzeugen eingebauten Geräten die folgenden Hinweise unbedingt zu beachten:



### ACHTUNG!

1. Stellen Sie sicher, dass die Geräte ordnungsgemäß befestigt sind, um die Verletzungsgefahr bei plötzlichem Bremsen oder bei einem Aufprall zu verringern.
2. Stellen Sie sicher, dass der Einbau und der Betrieb der Geräte den Fahrer während der Fahrt nicht ablenkt und einschlägigen Vorschriften gerecht wird.

### Fahrzeuge mit Airbags



### ACHTUNG!

- Airbags blähen sich mit gewaltigem Druck auf. In Bereichen oberhalb des Airbags oder im Auslösbereich selbst dürfen keine Gegenstände, einschließlich Funkgeräte, abgelegt oder installiert werden.

Wird ein Gegenstand (z.B. ein Funkgerät) unsachgemäß oder an ungeeigneter Stelle abgelegt oder installiert, kann dies beim Auslösen des Airbags zu schweren Verletzungen führen.

- Der Einbau von Geräten und Kabeln ist von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit der Einbauanleitung bzw. den Richtlinien des Herstellers durchzuführen.

- Im Fahrzeug montierte Geräte müssen sicher befestigt sein, sodass sie sich während des Betriebs oder im Fall eines Verkehrsunfalls nicht lösen können.
- Befestigungselemente und Schrauben können unter Befestigungsflächen im Fahrzeug verlegte Leitungen und Kabel beschädigen.  
Erfragen Sie die genaue Lage von Leitungen und Kabeln in Ihrem Fahrzeug vom Fahrzeughersteller. Vermeiden Sie es, an diesen Stellen irgendwelche Einheiten/Geräte zu befestigen.

# OLULINE OHUTUSTEAVE

**Käesolev dokument sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid. Palun lugege juhised hoolikalt läbi ja hoidke need alles.**

Enne akulaaduri kasutamist tutvuge juhistega ja vaadake üle hoiatusmärgised, mis asuvad (1) laaduril, (2) akul ja (3) raadiol, mis akut kasutab.



**Vigastuste, tulekahju, kahjustuste või elektrilöögi vältimiseks:**

## HOIATUS

1. Laadige ainult laaditavaid Motorola Solutions poolt lubatud akusid, mis on loetletud laaduri kasutusjuhendis. Muude kui Motorola Solutions poolt soovitatud tarvikute kasutamine võib kaasa tuua tulekahju-, elektrilöögi- või vigastusohu.
2. Laadurit toiteallikast eemaldades tõmmake seda alati pistikust (mitte juhtmest).
3. Pikendusjuhet võib kasutada ainult äärmisel vajadusel. Sobimatu pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tulekahju- ja elektrilöögiohu.
4. Laadurit ei tohi kasutada, kui ta on mis tahes kombel purunenud või kahjustatud. Andke see parandada Motorola Solutions kvalifitseeritud teenindajale. Mõned osad ei ole parandatavad ja need tuleb asendada ohutul viisil. Loetletud nõuete eiramine toob kaasa garantii tühistamise.
5. Enne hooldus- või puhastustööde läbiviimist eemaldage laadur seinakontaktist.

## JUHISED OHUTUKS KASUTAMISEKS

- Veenduge, et kõigil ventilatsioonipindadel on takistuseta õhujuurdepääs.
- Aku laadimisel lülitage raadio välja, kui kasutusjuhendis pole märgitud teisiti.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks välistingimustes. Kasutage seda ainult kuivades kohtades/tingimustes.
- Ühendage seade ainult korralikult kaitsestatud ja kaetud ning õige voolupingega toiteallikaga (nagu tootel kirjas). Varukaitsmed peavad vastama seadme kasutusjuhistes märgitud tüübile ja tasemele.
- Ühendage seade lahti pistiku toiteallikast eemaldamise teel.
- Toitepistik peaks olema hõlpsasti käsitsetav ja toiteallikast kergesti eemaldatav.
- Toiteallika seadet ümbritsev maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 40°C (104°F).
- Toiteallika väljundvõimsus ei tohi ületada laaduri põhjal asuval tootemärgisel tähistatud taset.
- Veenduge, et kõik juhtmed oleksid paigutatud kohta, kus neile peale ei astuta ega otsa ei komistata, kus neile ei pääseks ligi vett ning kus neid ei vigastataks ega venitataks.
- Jälgige, et toiteallikat ja juhtmeid kontrollitakse regulaarselt vigastuste suhtes.



## SÕIDUKITELE PAIGALDATAVAD SEADMED

Lisaks ohutusjuhistele ja ülaltoodud johutu kasutamise juhistele tuleb sõidukitele paigaldatud seadmete puhul rangelt järgida järgmist:



**HOIATUS**

1. Vältimaks ootamatu pidurdamise või kokkupõrke tagajärjel tekkidavõivaid vigastusi veenduge, et seadmed on paigaldatud kindlalt.

2. Jälgige, et seadmed oleks paigaldatud nii, et need ei takistaks ohutut sõidukijuhtimist ning oleks kooskõlas kõikide kohalike eeskirjadega.

## Õhuvapadega varustatud sõidukid



**HOIATUS**

- Ärge paigaldage seadmeid õhuvapatjade kohale või õhuvapatjade avanemispiirkonda. Õhuvapatjade aktiveerumisel võivad õhuvapatjade avanemispiirkonda paigutatud seadmed suure löögijõu tõttu sõidukis viibivatele inimestele otsa paiskuda ja põhjustada raskeid õnnetusi.

- Seadme ja juhtmete paigaldamise peaks teostama kvalifitseeritud paigaldaja/tehnik vastavalt tootja poolt antud juhistele.
- Sõidukitele paigaldatud seadmed peaksid olema kindlalt kinnitatud, et need tegutsemise või õnnetuse korral lahti ei tuleks.

- Kinnitusdetailid/kruvid võivad kinnitatud seadme all asuvaid sõiduki kaableid ja juhtmeid vigastada. Pöörduge kaablite ja juhtmete täpsete asukohtade teadasaamiseks sõiduki tootja poole ning ärge seadmeid nendesse kohtadesse paigutage.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Este documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas por si necesita consultarlas en el futuro.**

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea la todas las instrucciones y las señales de precaución que aparecen en (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que utiliza la batería.



## **Instrucciones para reducir el riesgo de lesiones, incendio, daños o descargas eléctricas:**

### **ADVERTENCIA**

1. Cargue únicamente las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se enumeran en el manual de usuario del cargador. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
2. Tire siempre del enchufe, nunca del cable, cuando desconecte el cargador de la corriente.
3. No utilice un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable alargador inadecuado podría ocasionar un incendio o descargas eléctricas.
4. No utilice el cargador si está roto o ha sufrido cualquier tipo de daño. Llévelo a un representante cualificado del servicio técnico de Motorola Solutions. Algunos dispositivos no pueden repararse y deben desecharse de manera segura. Cualquier incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía.
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna antes de emprender acciones de mantenimiento o limpieza.

## DIRECTRICES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que las zonas de ventilación no estén obstruidas.
- Apague el transceptor cuando se esté cargando la batería, a menos que el manual indique lo contrario.
- Este equipo no está diseñado para su uso al aire libre. Utilícelo sólo en lugares secos.
- Conecte el equipo sólo a una fuente de alimentación de voltaje adecuado protegida por fusible y cableada correctamente (como se especifica en el producto). Los repuestos de fusibles deben ser del tipo y régimen normal especificado en las instrucciones del equipo.
- Desconecte el cargador de la red sacando el enchufe de la toma de corriente.
- El enchufe debería poder alcanzarse y sacarse de la corriente de forma fácil.
- La temperatura ambiente a la que se encuentre el cargador no debe ser superior a 40 °C (104 °F).
- El voltaje de la unidad de fuente de alimentación no debe ser superior a lo establecido en la etiqueta del producto situada en la parte inferior del cargador.
- Asegúrese de que el cable se encuentre en un lugar donde no se pueda pisar y de que no esté expuesto a la humedad, posibles daños o presiones.
- Revise el dispositivo y los cables regularmente para asegurarse de que no existen daños.

## DISPOSITIVOS MONTADOS EN VEHÍCULOS

Junto con las instrucciones de seguridad enumeradas anteriormente, para los dispositivos montados en vehículos también deben tenerse seriamente en cuenta las siguientes directrices:



**ADVERTENCIA**

1. Para reducir el riesgo de daños en caso de producirse un parón o impacto repentino, asegúrese de que los dispositivos estén correctamente protegidos.
2. Compruebe que la instalación y el funcionamiento de los dispositivos es el adecuado para no afectar a la capacidad del conductor y para cumplir la normativa local.

### Vehículos equipados con airbags



**ADVERTENCIA**

- No coloque o instale un transceptor portátil en el área situada sobre el airbag ni en la de despliegue de éste. Los equipos situados o instalados en la zona de despliegue del airbag pueden ser lanzados con mucha fuerza en caso de que el airbag salte, pudiendo causar daños graves a los ocupantes del vehículo.
- La instalación de equipos y cables debe realizarla un técnico especializado, de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- Los dispositivos montados en vehículos deben estar protegidos para evitar que se dañen durante su funcionamiento o en caso de accidente.

- El empleo de tornillos puede dañar los cables que pasen por la zona donde se instale el equipo.  
Póngase en contacto con el fabricante del vehículo o con su representante local para conocer la ubicación exacta de los cables y no instalar el equipo en esa parte.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**Αυτό το έγγραφο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία. Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.**

Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης που υπάρχουν (1) στον φορτιστή, (2) στην μπαταρία και (3) στον ασύρματο που χρησιμοποιεί την μπαταρία.



**Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πυρκαγιάς, βλάβης ή ηλεκτροπληξίας:**

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

1. Φορτίζετε μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τη Motorola Solutions και αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τη Motorola Solutions μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
2. Τραβάτε πάντα από το φιν (και όχι από το καλώδιο), όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή από το κεντρικό δίκτυο ρεύματος.
3. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επέκταση καλωδίου μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλης επέκτασης καλωδίου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
4. Μη θέτετε τον φορτιστή σε λειτουργία, αν έχει σπάσει ή έχει οποιαδήποτε φθορά. Αποταθείτε σε έναν ειδικευμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Motorola Solutions έχοντας μαζί σας τον φορτιστή. Ορισμένες μονάδες δεν είναι δυνατό να επισκευαστούν και θα πρέπει να απορρίπτονται με ασφαλή τρόπο. Τυχόν παραβίαση αυτής της πολιτικής μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.
5. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα παροχής εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η ροή του αέρα στις επιφάνειες αερισμού.
- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, απενεργοποιείτε τον ασύρματο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι άλλο στο εγχειρίδιο.
- Αυτός εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους/συνθήκες.
- Συνδέετε τον εξοπλισμό μόνο σε παροχές με κατάλληλη ασφάλεια και καλώδια της σωστής τάσης (όπως καθορίζονται στο προϊόν). Οι ασφάλειες αντικατάστασης πρέπει να συμμορφώνονται με τον τύπο και την ταξινόμηση που καθορίζεται στις οδηγίες του εξοπλισμού.
- Αποσυνδέετε από την τάση γραμμής, βγάζοντας το φως σύνδεσης με το κεντρικό δίκτυο ρεύματος.
- Το φως σύνδεσης με το κεντρικό δίκτυο ρεύματος πρέπει να είναι προσιτό και να αφαιρείται εύκολα από την πρίζα παροχής.
- Η μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος γύρω από τον εξοπλισμό παροχής ρεύματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40°C (104°F).
- Το ρεύμα εξόδου από τη μονάδα παροχής ρεύματος δεν πρέπει να ξεπερνά τις τιμές που αναφέρονται στην ετικέτα του προϊόντος, στο κάτω μέρος του φορτιστή.
- Φροντίστε όλα τα καλώδια να τοποθετηθούν έτσι ώστε να μην μπορεί να τα πατήσει ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτά, να μην έρχονται σε επαφή με νερό, να μη φθείρονται και να μην καταπονούνται.
- Φροντίστε ώστε η μονάδα και τα καλώδια να ελέγχονται τακτικά για φθορές.



## ΜΟΝΑΔΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ ΣΕ ΟΧΗΜΑΤΑ

Εκτός από τις οδηγίες για την ασφάλεια και τις οδηγίες λειτουργικής ασφάλειας που αναφέρονται παραπάνω, για τις μονάδες που είναι τοποθετημένες σε οχήματα θα πρέπει να τηρούνται αυστηρά και τα εξής:



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι οι μονάδες είναι καλά στερεωμένες, για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού λόγω ξαφνικού φρεναρίσματος ή σύγκρουσης.

2. Φροντίστε ώστε η εγκατάσταση και η λειτουργία της/των μονάδας(-ων) να γίνονται έτσι ώστε να μην αποσπών την προσοχή του οδηγού από την ασφαλή οδήγηση και να συμμορφώνονται με τυχόν τοπικές κανονιστικές απαιτήσεις.

## Οχήματα εξοπλισμένα με αερόσακους



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε και μην εγκαθιστάτε τον εξοπλισμό στην περιοχή πάνω από έναν αερόσακο ή στην περιοχή ανάπτυξης του αερόσακου. Ο εξοπλισμός που είναι τοποθετημένος ή εγκαταστημένος στην περιοχή ανάπτυξης του αερόσακου μπορεί να εκτιναχθεί με μεγάλη δύναμη στην περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο αερόσακος, με αποτέλεσμα να τραυματιστούν σοβαρά οι επιβάτες του αυτοκινήτου.
- Η εγκατάσταση του εξοπλισμού και των καλωδίων πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο εγκαταστάτη/τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες ή τις κατευθυντήριες γραμμές του κατασκευαστή.

- Οι μονάδες που είναι τοποθετημένες σε οχήματα πρέπει να στερεώνονται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα λυθούν κατά τη λειτουργία ή σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα εξαρτήματα/οι βίδες στερέωσης μπορούν να φθείρουν τα καλώδια που βρίσκονται κάτω από ορισμένες επιφάνειες στερέωσης του οχήματος. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματος, για να μάθετε τις ακριβείς θέσεις των καλωδίων στο όχημά σας και αποφύγετε την τοποθέτηση μονάδων σε αυτές τις θέσεις.

# IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Ce document contient d'importantes instructions pour la sécurité et l'utilisation de ce produit. Veuillez lire attentivement ces instructions et les ranger pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les étiquettes de sécurité sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) le poste utilisé avec la batterie.



**Pour réduire les risques de blessures, d'incendie, de dégâts matériels et d'électrocution :**

## AVERTISSEMENT

1. Chargez uniquement les batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions et répertoriées dans le manuel d'utilisation du chargeur. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola Solutions peut générer des risques d'incendie, d'électrocution ou des blessures.
2. Pour débrancher le chargeur de la prise secteur, tirez toujours sur la prise et jamais sur le câble.
3. Un câble d'extension ne doit être utilisé qu'en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'un câble d'extension inadapté peut générer des risques d'incendie et d'électrocution.
4. N'utilisez pas le chargeur s'il est fendu ou endommagé d'une façon ou d'une autre. Faites le réparer par un service de maintenance agréé par Motorola Solutions. Certaines unités ne sont pas réparables. Il faudra s'en débarrasser en respectant la sécurité et les normes en vigueur. Toute violation de cette politique peut annuler la garantie.
5. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la prise secteur du chargeur.

## RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

- Assurez-vous que toutes les surfaces de ventilation sont toujours exposées à l'air libre.
- Éteignez le poste avant de charger la batterie, sauf indication contraire du guide d'utilisation.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Il doit uniquement être utilisé dans des conditions sèches.
- Connectez uniquement l'équipement à une alimentation correctement câblée, protégée par un fusible, et fournissant la tension requise telle que spécifiée sur le produit. Les fusibles de remplacement doivent être conformes à toutes les caractéristiques spécifiées par les instructions d'utilisation.
- Pour couper l'alimentation, débranchez la prise secteur.
- La prise secteur doit être facilement accessible et facile à débrancher.
- La température ambiante autour de l'unité d'alimentation de l'équipement ne doit pas dépasser 40°C (104°F).
- La puissance de sortie de l'unité d'alimentation ne doit pas dépasser le niveau nominal indiqué sur l'étiquette apposée sur le chargeur.
- Assurez-vous qu'aucun câble ne risque d'être piétiné, ni de faire trébucher quelqu'un, et qu'il ne sera jamais exposé à l'eau, à des chocs ou à des tensions.
- Vérifiez régulièrement que l'unité et les câbles sont en bon état.

## UNITÉS INSTALLÉES DANS DES VÉHICULES

Outre les instructions de sécurité et les recommandations d'utilisation ci-dessus, les précautions suivantes doivent être strictement respectées pour utiliser les unités installées dans des véhicules.



**AVERTISSEMENT**

1. Pour réduire les risques de blessure en cas de freinage brutal ou de collision, assurez-vous que les unités sont toujours solidement fixées.
2. L'installation et l'utilisation d'une unité ne doit jamais distraire l'attention du conducteur, afin de ne pas le gêner et de ne pas entraver ainsi la sécurité du véhicule et des passagers. L'installation et l'utilisation doivent toujours être conformes à la réglementation en vigueur.

### Véhicules équipés d'airbags



**AVERTISSEMENT**

- Ne placez ou n'installez aucun équipement au-dessus d'un airbag ou dans sa zone de déploiement. Un équipement placé ou installé dans la zone de déploiement d'un airbag peut être projeté avec violence suite à l'ouverture de l'airbag. Il pourrait alors blesser gravement les passagers.
- L'installation d'un équipement et des câbles doit être réalisée par un technicien ou un installateur qualifié, en respectant les instructions et les recommandations du constructeur.

- Les fixations des unités installées dans des véhicules doivent être suffisamment solides pour ne pas se détacher pendant l'utilisation ou en cas d'accident.
- La pose des fixations ou des vis peut endommager les fils et connexions présentes sous la surface de montage. Le constructeur peut vous fournir des informations précises sur la position des câbles et des fils dans votre véhicule. Vous devez éviter d'installer un équipement à proximité des câbles et des fils du véhicule.

# VAŽNO SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj dokument sadrži važne upute za sigurnost i rad. Pažljivo pročitajte te upute i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Prije upotrebe punjača baterije, pročitajte sve upute i provjerite oznake opreza na (1) punjaču, (2) bateriji i (3) na radio-stanici koja upotrebljava bateriju.



**Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, požara, šteta ili strujnog udara:**

## UPOZORENJE

1. Punite isključivo punjive baterije tvrtke Motorola Solutions koje su navedene u korisničkom priručniku punjača. Upotreba dodatne opreme koju nije preporučila tvrtka Motorola Solutions može rezultirati opasnošću od požara, strujnog udara ili ozljede.
2. Pri iskopčavanju punjača iz napajanja, obavezno povlačite utikač (ne kabel).
3. Nemojte upotrebljavati produžni kabel, osim ako to nije apsolutno neophodno. Upotreba neodgovarajućeg produžnog kabela može dovesti do opasnosti od požara i strujnog udara.
4. Punjačem nemojte rukovati ako je neispravan ili oštećen na bilo koji način. Odnosite ga ovlaštenom servisnom predstavniku tvrtke Motorola Solutions. Neke se jedinice ne mogu popraviti i morate ih odložiti na siguran način. Kršenje tih pravila može dovesti do poništenja jamstva.
5. Prije pokušaja održavanja ili čišćenja, punjač iskopčajte iz strujne utičnice.

## SMJERNICE ZA SIGURNOST U RADU

- Uvjerite se da zrak neometano prolazi kroz sve površine za ventilaciju.
- Isključite radio-stanicu tijekom punjenja baterije, osim ako u priručniku ne piše drugačije.
- Ta oprema nije pogodna za upotrebu na otvorenom. Upotrebljavajte isključivo na suhim mjestima / u suhim uvjetima.
- Opremu priključite isključivo na propisno osigurano i ožičeno napajanje odgovarajućeg napona (istaknuto na proizvodu). Zamjenski osigurači moraju odgovarati vrsti i nazivnim vrijednostima navedenima u uputama opreme.
- Kako biste uređaj odvojili od izvora napajanja, iskopčajte utikač iz utičnice.
- Utikač mora biti dostupan i mora se moći iskopčati iz utičnice.
- Maksimalna temperatura okoline oko napajanja ne smije prekoračivati 40 °C (104 °F).
- Izlazna snaga iz napajanja ne smije prekoračivati nazivne vrijednosti s oznake proizvoda koja se nalazi na dnu punjača.
- Pazite da svi kabeli budu postavljeni tako da se po njima ne gazi, da se za njih ne može zapeti i da nisu izloženi vodi, oštećivanju ili naprezanju.
- Obavezno redovito provjeravajte uređaj i kabele na oštećenja.



## UREĐAJI UGRAĐENI U VOZILA

Osim prethodno navedenih sigurnosnih uputa i smjernica za sigurnost u radu, strogo se pridržavajte sljedeći uputa ako uređaje ugrađujete u vozilo:



### UPOZORENJE

1. Kako biste smanjili opasnost od ozljeda u slučaju naglog kočenja ili sudara, uređaj mora biti dobro pričvršćen.
2. Uređaj mora biti ugrađen tako da vozač njime može rukovati na način kojim neće ugrožavati svoju sigurnost te morate osigurati usklađenost sa svim lokalnim propisima.

## Vozila sa zračnim jastucima



### UPOZORENJE

- Opremu nemojte postavljati ili ugrađivati iznad zračnog jastuka ili u područje otvaranja zračnog jastuka. Oprema postavljena ili ugrađena u područje otvaranja zračnog jastuka mogla bi snažno iskočiti u slučaju aktivacije zračnog jastuka, uzrokujući teške ozljede putnika.
- Ugradnju opreme i kabela mora izvršiti kvalificirani postavljatelj/tehničar, u skladu s uputama ili smjernicama proizvođača.
- Uređaji ugrađeni u vozila trebaju biti osigurani kako se ne bi oslobodili tijekom rukovanja ili u slučaju nezgode.

- Vijci za montažu/učvršćivanje mogu oštetiti kabele i žice koje prolaze ispod površina za montažu na vozilu. Obratite se proizvođaču vozila i zatražite detaljne informacije o lokaciji kabela i žica u vašem vozilu kako biste izbjegli montažu uređaja na tim lokacijama.

# MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEINGAR

Þessi bæklingur inniheldur mikilvægar öryggis- og notkunarleiðbeiningar. Gjörið svo vel að lesa þessar leiðbeiningar vandlega og geyma þær fyrir framtíðina.

Áður en hleðslutækið er notað, lesið þá allar leiðbeiningar og viðvaranir á (1) hleðslutækinu, (2) rafhlöðunni og (3) talstöðinni sem rafhlaðan er notuð fyrir.



**Til að draga úr hættu á meiðslum, eldi, skemmdum eða raflosti:**

## VIÐVÖRUN

1. Notið einungis endurhlaðanlegu Motorola Solutions viðurkenndu rafhlöðurnar sem taldar eru upp í handbók hleðslutækisins. Notkun aukahluta sem ekki er mælt með af Motorola Solutions kann að leiða af sér eldhættu, raflost eða meiðsli.
2. Takið alltaf um klóna (ekki snúrana) þegar hleðslutækið er dregið frá aflgjafanum.
3. Ekki á að nota framlengingarsnúru nema í brýnustu nauðsyn. Notkun rangrar framlengingarsnúru getur leitt af sér hættu á eldi og raflosti.
4. Notið hleðslutækið ekki ef það er brotið eða skemmt á einhvern hátt. Farið með það til fullgilds Motorola Solutions þjónustufulltrúa. Sumar einingar er ekki hægt að gera við, og þá á að losa sig við þær á öruggan máta. Brot gegn þessu boði kann að leiða af sér ógildingu ábyrgðar tækisins.
1. Takið hleðslutækið úr sambandi áður en reynt er að gera við það á nokkurn hátt eða hreinsa það.

## NOTKUNAR ÖRYGGISREGLUR

- Tryggið að ótakmarkað loftstreymi leiki um öll loftræstingar yfirborð.
- Slökkvið á talstöðinni meðan að rafhlaðan er hlaðin, nema ef handbókin segir annað.
- Þessi búnaður er ekki hæfur til útinotkunar. Notið einungis við þurrar aðstæður / á þurru svæði.
- Tengið búnaðinn einungis við aflgjafa sem hefur samsvarandi öryggi, leiðslur og rafspennu (eins og tilgreint er á vörinni). Öryggi sem komið er fyrir verða að vera í samræmi við tegund og hæfnismat sem kveðið er á um í útbúnaðarleiðbeiningunum.
- Aftengið frá rafspennu með því að taka klóna úr sambandi.
- Innstungan á að vera hæglega aðgengileg og auðvelt að losa búnaðinn frá henni.
- Hámarks hitastig umhverfis aflgjafabúnaðinn má ekki fara yfir 40°C (104°F).
- Útafl aflgjafans má ekki fara yfir matið sem tilgreint er á framleiðslumiðanum sem er á botni hleðslutækisins.
- Tryggið að kaplar séu ekki þar sem kunni að verða stigið á þá, dottið um þá eða vatn komið á þá, þeir orðið fyrir tjóni eða álagi.
- Tryggið að athugað sé reglulega eftir skemmdum á tækjabúnaðinum og köplunum.

## TÆKJABÚNAÐUR SEM KOMIÐ ER FYRIR Í BIFREIÐUM

Auk öryggisleiðbeininganna og notkunar öryggisreglnanna sem taldar eru upp að ofan, skal fylgja eftirfarandi leiðbeiningum stranglega fyrir tækjabúnað sem komið er fyrir í bifreiðum:



### VIÐVÖRUN

1. Til að draga úr slyshættu við snögghemlun eða við högg, tryggjið að tækjabúnaðurinn sé festur rétt.

2. Tryggið að uppsetning og notkun tækjabúnaðarins séu á þann veg að bílstjórinn truflist ekki við akstur, og að þær séu í samræmi við reglugerðir staðarins.

### Bifreiðar sem eru með loftpúðum



### VIÐVÖRUN

- Setjið ekki né komið tækjabúnaðinum fyrir á svæðinu yfir loftpúðunum, eða þar sem þeir kunna að fara. Búnaður, sem er settur þar sem loftpúðarnir kunna að fara, getur þeyst með miklum krafti í ökumann og farþega ef loftpúðarnir blásast út, og það kann að leiða af sér alvarleg slys fyrir þá.
- Fagmenn í uppsetningu / tæknimenn eiga að annast uppsetningu tækjabúnaðar og kapla, samkvæmt leiðbeiningum og reglum framleiðanda.
- Tækjabúnaður sem komið er fyrir í bifreiðum á að vera öruggur til að tryggja að hann losni ekki við notkun eða ef slys ber að höndum.

- Að koma fyrir festibúnaði / skrúfum kann að skadda kapla og víra sem hefur verið komið fyrir undir yfirborði bifreiðarinnar.

Hafið samband við bílaframleiðandann til að fá nákvæmar upplýsingar um staðsetningu kapla og víra í bifreiðinni, og forðist að koma upp nokkrum tækjabúnaði á þeim stöðum.

# INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Nel presente documento sono riportate informazioni importanti sulla sicurezza e l'utilizzo. Leggere con attenzione queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricatore, leggere con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze su (1) il caricatore, (2) la batteria e (3) la radio in cui è inserita la batteria.



**Per ridurre il rischio di lesioni,  
incendio, danno o scosse elettriche:**

## AVVERTENZA

1. Caricare solo le batterie ricaricabili approvate da Motorola Solutions, elencate nella guida per l'utente del caricatore. L'uso di accessori non consigliati da Motorola Solutions può comportare rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni.
2. Scollegare sempre il caricatore staccando la spina e non tirando il cavo.
3. Non utilizzare prolunghe salvo che non sia assolutamente necessario. L'uso di una prolunga non idonea può comportare rischio di incendio e scosse elettriche.
4. Non usare il caricatore se è rotto o se è stato in qualche modo danneggiato. Per la riparazione, rivolgersi a un centro assistenza Motorola Solutions qualificato e autorizzato. Alcune unità non possono essere riparate e vanno smaltite in modo sicuro. La mancata osservanza di questo requisito renderà nulla la garanzia.
5. Scollegare il caricatore dalla presa di rete prima di eseguire la manutenzione o di pulirlo.

## PRECAUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO SICURO

- Verificare che le aperture di ventilazione non siano ostruite e che l'aria circoli liberamente attorno all'apparecchio.
- Spegnerne la radio quando si carica la batteria, salvo istruzioni contrarie riportate nel manuale.
- L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato all'aperto. Utilizzare solo in ambienti e condizioni asciutti.
- Collegare l'apparecchio a una presa dotata di salvavita e con la tensione corretta, come specificato sul prodotto. Negli apparecchi dotati di fusibili, quelli di ricambio devono essere di tipo e taratura uguali alle specifiche riportate nelle istruzioni che accompagnano l'apparecchio.
- Scollegare dalla tensione di rete staccando la spina dalla presa.
- Si deve poter accedere e rimuovere facilmente la spina della presa.
- La temperatura ambiente massima nell'area circostante l'alimentatore non deve superare i 40°C.
- La potenza di uscita dell'alimentatore non deve superare i valori nominali specificati sull'etichetta del prodotto, affissa sulla parte inferiore del caricatore.
- Assicurarci che i cavi siano posizionati in modo che non vengano calpestati, che non intralcino il passaggio o che non vengano bagnati, danneggiati o siano soggetti a sollecitazioni
- Ispezionare regolarmente l'unità e i cavi per escludere la presenza di danni.



## UNITÀ INSTALLATE ALL'INTERNO DI VEICOLI

Oltre alle istruzioni per la sicurezza e le precauzioni per il funzionamento sicuro elencate in precedenza, quando l'unità viene installata all'interno dei veicoli, le seguenti istruzioni vanno osservate scrupolosamente.



### AVVERTENZA

1. Verificare che l'unità sia fissata correttamente per ridurre il rischio di lesioni in caso di frenate brusche o scontri.

2. Verificare di aver installato l'unità in conformità alle normative regolatorie locali e in modo che possa essere utilizzata con sicurezza senza distrarre il conducente dalla guida.

## Veicoli con airbag



### AVVERTENZA

- Non posizionare o installare gli apparecchi radio sopra l'area dove sono alloggiati gli airbag o nella loro area di azione. Se vengono posizionati o installati nell'area di azione degli airbag e questi si gonfiano, gli apparecchi radio potrebbero essere scagliati con grande forza e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.
- L'installazione dell'apparecchio e dei cavi deve essere eseguita da un installatore o tecnico qualificato, in conformità alle istruzioni ed indicazioni del produttore.
- Le unità installate all'interno di veicoli devono essere fissate in modo sicuro per evitare che si stacchino durante l'utilizzo o in caso di incidenti.

- Le viti di montaggio possono danneggiare i cavi e fili cablati sotto la superficie di montaggio del veicolo. Per conoscere l'esatta posizione dei cavi e dei fili nel veicolo, rivolgersi al costruttore del veicolo o al suo concessionario di zona; evitare di installare la radio sulle parti sovrastanti i cablaggi.

# SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Šis dokuments ietver svarīgas drošības un darbības instrukcijas. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

Pirms akumulatoru lādētāja izmantošanas, izlasiet visas instrukcijas un brīdinošos marķējumus uz (1) lādētāja, (2) akumulatora un (3) radio, kas izmanto akumulatoru.



**Lai samazinātu savainojuma,  
ugunsgrēka vai elektrošoka risku:**

## **BRĪDINĀJUMS**

1. Lādējiet tikai Motorola Solutions apstiprinātus atkārtoti uzlādējamus akumulatorus, kas uzskaitīti lādētāja lietotāju rokasgrāmatā. Motorola Solutions neieteiktu piederumu izmantošana var radīt ugunsgrēka, elektrošoka vai savainojuma risku.
2. Atvienojot lādētāju no barošanas avota, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas (nevelciet aiz vada).
3. Pagarinātāju nav ieteicams izmantot, izņemot gadījumus, kad tas ir absolūti nepieciešams. Neatbilstoša pagarinātāja izmantošana var radīt ugunsgrēka vai elektrošoka risku.
4. Nelietojiet lādētāju, ja tas jebkādā veidā ir salūzis vai bojāts. Nogādājiet to pie kvalificēta Motorola Solutions servisa pārstāvja. Dažas ierīces nav iespējams salabot, un tās ir jāiznīcina atbilstošā veidā. Šīs politika jebkāda veida neievērošanas rezultātā garantija var kļūt nederīga.
5. Pirms jebkāda veida apkopes vai tīrīšanas uzsākšanas, izņemiet lādētāja kontaktdakšu no maiņstrāvas kontaktligzdas.

## DARBĪBAS DROŠĪBAS VADLĪNIJAS

- Pārliecinieties, lai visām ventilācijas virsmām būtu neierobežota gaisa plūsma.
- Ja rokasgrāmatā nav norādīts citādāk, pirms akumulatora nomaiņas, izslēdziet radio.
- Šī iekārta nav piemērota izmantošanai ārpus telpām. Izmantojiet tikai sausās vietās/apstākļos.
- Pievienojiet iekārtu tikai ar atbilstošiem drošinātājiem un vadiem aprīkotam atbilstoša sprieguma barošanas avotam (kā norādīts uz produkta). Nomaiņas drošinātājiem jāatbilst iekārtas instrukcijās norādīto drošinātāju tipam un intensitātei.
- Atvienojiet no līnijas sprieguma, izņemot elektropadeves vada kontaktdakšu.
- Elektropadeves vada kontaktdakšai jābūt viegli aizsniedzamai izņemamai no barošanas avota.
- Maksimālā apkārtējā temperatūra strāvas padeves iekārtas tuvumā nedrīkst pārsniegt 40°C (104°F).
- Strāvas padeves elementa izejošā jauda nedrīkst pārsniegt nominālās vērtības, kuras norādītas uz produkta uzlīmes lādētāja apakšdaļā.
- Pārliecinieties, lai visi vadi un kabeļi būtu novietoti tā, lai uz tiem nevarētu uzkāpt vai aiz tiem aizķerties, kā arī lai tiem nepieklūtu ūdens, tos nevarētu bojāt vai nospriegot.
- Pārliecinieties, lai elementi un kabeļi regulāri tiktu pārbaudīti, vai tie nav bojāti.

## TRANSPORTLĪDZEKĻOS UZSTĀDĪTAS IERĪCES

Attiecībā uz transportlīdzekļos uzstādītām ierīcēm, papildus iepriekš apskatītajām drošības instrukcijām un darbības drošības vadlīnijām, stingri ir jāievēro sekojošais:



### BRĪDINĀJUMS

1. Lai samazinātu savainojuma risku straujas bremsēšanas vai sadursmes rezultātā, pārliedzieties, lai ierīces būtu atbilstoši nostiprinātas.
2. Pārliedzieties, lai ierīču darbība un uzstādījumi būtu tādi, ka vadītājam netiek radīti šķēršļi drošai braukšanai un ka tie atbilst jebkurai no vietējās likumdošanas prasībām.

## Ar gaisa drošības spilvenu aprīkoti transportlīdzekļiem



### BRĪDINĀJUMS

- Nenovietojiet vai neuzstādiet ierīci gaisa drošības spilvena tuvumā vai gaisa drošības spilvena darbības zonā. Gadījumā, ja gaisa drošības spilvens(-i) tiek aktivizēti, iekārta, kas novietota vai uzstādīta gaisa drošības spilvena darbības zonā, var tikt aizsviesta ar lielu spēku, un tas var izraisīt nopietnus transporta līdzekļa pasažieru savainojumus.
- Iekārtas un kabeļu/vadu uzstādīšanu jāveic kvalificētam montierim/tehniķim saskaņā ar ražotāja instrukcijām vai vadlīnijām.
- Transportlīdzekļos uzstādītām ierīcēm jābūt nostiprinātām, lai nodrošinātu to, ka tā neatvienojas darbības vai nelaiemes gadījuma rezultātā.

- Montāžas stiprinājumi/skrūves var bojāt kabeļus un vadus, kuri ir novietoti transportlīdzeklī zem atsevišķām montāžas virsmām. Lai uzzinātu detalizētu informāciju par kabeļu un vadu izvietojumu savā transportlīdzeklī, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju. Izvairieties no jebkāda veida ierīču uzstādīšanas vietās, kur šie kabeļi/vadi ir izvietoti.

# SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Šiame dokumente yra svarbios saugos ir naudojimo instrukcijos. Įdėmiai perskaitykite jas ir išsaugokite ateičiai.

Prieš naudojant baterijos įkrovimo įtaisą, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus, esančius ant (1) įkrovimo įrenginio, (2) baterijos ir (3) radijo, kuris naudoja tą bateriją.



**Norėdami sumažinti sužalojimo, gaisro, pažeidimo arba elektros srovės poveikio riziką:**

## **ĮSPĖJIMAS**

1. Įkrovinėkite tik įkraunamąsias Motorola Solutions baterijas, kurios yra išvardintos įkrovimo įrenginio naudotojo vadove. Naudojant priedus, kurių nerekomenduoja Motorola Solutions gali kelti gaisro, elektros srovės poveikio arba sužalojimo pavojų.
2. Visuomet traukite už kištuko (ne už laido), kai atjunginėjate įkroviklį nuo srovės šaltinio.
3. Prailginimo laidas neturi būti naudojamas, nebent tai būtų būtina. Naudojant netinkamą prailginimo laidą, gali kilti gaisro arba elektros srovės poveikio pavojus.
4. Nenaudokite įkrovimo įtaiso, jei jis sulūžęs arba kaip nors pažeistas. Nuvežkite jį kvalifikuotam Motorola Solutions aptarnavimo atstovui. Kai kurie įtaisai negali būti taisomi ir jais turi būti saugiai atsikratyta. Šios taisyklės pažeidimas gali panaikinti garantiją.
5. Prieš bandydami atlikti bet kokius priežiūros arba valymo darbus, ištraukite jį iš kintamosios srovės šaltinio.

## DARBINĖS SAUGOS REKOMENDACIJOS

- Pasirūpinkite, kad visi vėdinimo paviršiai būtų neuždengti ir oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Išjunkite radiją, keisdami bateriją – nebent vadove būtų nurodyta kitaip.
- Ši įranga nėra tinkama naudojimui lauke. Naudokite tik sausoje vietoje ir sausomis sąlygomis.
- Įrangą galima prijunkti tik prie tinkamai įžeminto ir prijungto srovės šaltinio (kaip nurodyta ant prekės). Nauji saugykliai turi atitikti tipą ir darbinius parametrus, nurodytus įrangos instrukcijose.
- Atjunkite nuo srovės šaltinio, ištraukę kištuką iš lizdo.
- Laido kištukas turi būti lengvai pasiekiamas; jį turi būti lengva ištraukti iš lizdo.
- Maksimali aplinkos temperatūra prie srovės šaltinio neturi viršyti 40°C (104°F).
- Elektros srovės stiprumas ir įtampa neturi viršyti dydžių, nurodytų lipduke, esančiame įkroviklio apatinėje dalyje.
- Pasirūpinkite, kad kabeliai būtų tokioje vietoje, kur ant jų negalima būtų užlipti, arba už jų užkliūti, ir kur jų nepaveiktų vanduo, gadinantis poveikis arba įtempimas.
- Pasirūpinkite, kad įtaisas ir laidai būtų reguliariai tikrinami, ar nėra pažeisti.



## ĮRENGINIAI, SUMONTUOTI AUTOMOBILIUOSE

Be aukščiau minėtų saugos nurodymu ir darbo saugos rekomendacijų, automobiliuose montuojamiems įrenginiams taikomos šios taisyklės, kurių turi būti griežtai laikomasi:



### ĮSPĖJIMAS

1. Pasirūpinkite, kad įrenginiai būtų tinkamai pritvirtinti, kad būtų sumažinta sužalojimo rizika staigaus stabdymo arba susidūrimo atveju.
2. Pasirūpinkite, kad įrenginio arba įrenginių instaliavimas ir naudojimas netrukdytų vairuotojui saugiai vairuoti ir vykdyti galiojančių taisyklių.

## Automobiliai su oro pagalvėmis



### ĮSPĖJIMAS

- Įranga neturi būti padėta arba instaliuota virš oro pagalvės arba toje vietoje, kur išsipučia oro pagalvė. Įranga, laikoma arba instaliuota toje vietoje, kur išsiskleidžia oro pagalvė, tai pagalvei (ar pagalvėms) išsiskleidus gali būti labai stiprios jėgos sviedžiama, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus visiems, esantiems automobilyje.
- Įranga ir laidus instaliuoti turi kvalifikuotas specialistas, kuris privalo laikytis gamintojo nurodymų arba rekomendacijų.
- Įranga, sumontuota automobilyje, turi būti saugiai pritvirtinta, kad negalėtų atsiskirti naudojimo arba avarijos metu.

- Tvirtinimo detalės ir varžtai gali pažeisti laidus, kurie kai kuriuose automobiliuose yra po tais paviršiais, ant kurių montuojama įranga.

Apie laidų išdėstymą automobilyje Jus informuos automobilio gamintojas – venkite montuoti įrangą tose vietose, kur yra laidų.

# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Ez a dokumentum fontos biztonsági és használatra vonatkozó utasításokat tartalmaz. Figyelmesen olvassa el ezen utasításokat, és őrizze meg őket későbbi használatra.**

Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátor használatával kapcsolatos összes utasítást, valamint (1) a töltőn, (2) az akkumulátoron és (3) a rádión lévő figyelmeztető jelöléseket.



**A sérülések, tüzesetek, károk vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében:**

## FIGYELMEZTETÉS

1. Csak a töltő felhasználói kézikönyvében szereplő, a Motorola Solutions által jóváhagyott akkumulátorokat töltsön. A Motorola Solutions által nem ajánlott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
2. A töltőt a tápellátásról való leválasztásakor mindig a csatlakozódugónál (ne a kábelnél) fogva húzza ki.
3. Csak akkor használjon hosszabbítót, ha az feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbító használata tüzet és áramütést okozhat.
4. Ne használja a töltőt, ha az bármilyen módon törött vagy sérült. Keressen fel vele egy képesített Motorola Solutions szervizképviselőt. Egyes egységek nem javíthatók, és ártalmatlanításukat biztonságos módon kell elvégezni. A jelen szabályzat bármely pontjának be nem tartása érvénytelenítheti a garanciát.
5. Mindenféle karbantartási és tisztítási művelet megkísérlése előtt húzza ki a töltőt a váltóáramú aljzatból.

## ÜZEMBIZTONSÁGRA VONATKOZÓ IRÁNYELVEK

- Győződjön meg arról, hogy minden szellőzőfelület akadálytalan légmozgást tegyen lehetővé.
- Ha a kézikönyv másként nem rendelkezik, kapcsolja ki a rádiót az akkumulátor töltésekor.
- A készülék nem alkalmas kültéri használatra. Csak száraz helyen/körülmények között használja.
- A készüléket kizárólag megfelelő biztosítóbetéttel és vezetékkel rendelkező feszültségforráshoz csatlakoztassa (a terméken feltüntetettek szerint). A cserebiztosítékoknak meg kell felelniük a berendezés utasításaiban meghatározott típusnak és besorolásnak.
- A hálózati csatlakozódugó kihúzásával csatlakoztassa le a tápfeszültségről.
- A hálózati csatlakozódugónak könnyen hozzáférhetőnek, és a tápfeszültségről egyszerűen eltávolíthatónak kell lennie.
- Az energiaellátást biztosító berendezés környezetének hőmérséklete legfeljebb 40 °C (104 °F) lehet.
- A tápegység teljesítményének nem szabad túllépnie a töltő alján található termékcímkén szereplő besorolások értékeit.
- Ügyeljen arra, hogy valamennyi kábelt úgy helyezzenek el, hogy azokra ne lépjenek rá, ne botoljanak meg bennük, ne legyenek kitéve víznek, sérüléseknek, és ne feszüljenek.
- Az egység és a kábelek épségét rendszeresen kell ellenőrizni.

## JÁRMŰVEKBE SZERELT EGYSÉGEK

A fent felsorolt biztonsági utasításokon és üzembiztonságra vonatkozó irányelveken kívül szigorúan be kell tartani az alábbiakat a járművekbe szerelt egységek esetében:



### FIGYELMEZTETÉS

1. A hirtelen fékezéskor vagy ütközéskor fellépő sérülésveszély csökkentése érdekében győződjön meg arról, hogy az egységek megfelelően rögzítve vannak.
2. Győződjön meg arról, hogy az egység(ek) beszerelése és működtetése úgy történjen, hogy ne vonja el a vezető figyelmét a biztonságos vezetéstől, és meg tudja felelni a helyi előírásoknak.

## Légzsákokkal felszerelt járművek



### FIGYELMEZTETÉS

- Ne helyezze szerelje be a készüléket a légzsákok elé, illetve a légzsákok felfúvódási területére. A légzsákok felfúvódási területére helyezett vagy beszerelt készülék a légzsák(ok) aktiválásakor nagy erővel kirepülhet, ami a jármű utasainak súlyos sérülését okozhatja.
- A készülék és a kábelek beszerelését szakképzett szerelőnek kell elvégeznie a gyártó utasításainak vagy irányelveinek megfelelően.
- A járművekbe szerelt egységeket biztonságosan kell rögzíteni, hogy üzemeltetés közben vagy baleset esetén ne lazulhassanak ki.

- A rögzítőelemek/-csavarok megrongálhatják a jármű egyes rögzítési felületei alatt futó kábeleket és vezetéseket. Vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával a kábelek és vezetékek elhelyezésének részleteivel kapcsolatban, és kerülje el az egységek felszerelését ezeken a helyeken.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Dit document bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies. Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig.**

Voordat u de batterijlader in gebruik neemt, eerst de instructies en waarschuwingslabels op de (1) lader, (2) batterij en (3) portofoon waarin de batterij wordt gebruikt, aandachtig doorlezen.



**Als volgt het risico van persoonlijk letsel, brand, beschadiging of elektrische schok beperken:**

## **WAARSCHUWING**

1. Gebruik alleen de door Motorola Solutions goedgekeurde oplaadbare batterijen die in de handleiding van de lader vermeld zijn. Het gebruik van accessoires die niet door Motorola Solutions zijn goedgekeurd, kan risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel veroorzaken.
2. Trek als u de lader uit het stopcontact verwijderd, altijd aan de stekker zelf en niet aan de voedingskabel.
3. Gebruik geen verlengsnoer, tenzij absoluut noodzakelijk.
4. Gebruik de lader niet als deze is gebroken of op enige andere wijze is beschadigd. Breng de lader in dit geval naar een erkende Motorola Solutions-servicevertegenwoordiger. Sommige eenheden kunnen niet worden gerepareerd en dienen op veilige wijze te worden weggegooid.  
Overtreding van dit beleid kan de garantie ongeldig maken.
5. Verwijder de stekker van de eenheid uit het stopcontact alvorens de lader te onderhouden of reinigen.

## **RICHTLIJNEN VOOR VEILIG GEBRUIK**

- Zorgen dat alle ventilatieopeningen onverhinderde luchttoevoer hebben.
- Tenzij anders vermeld in de handleiding, de portofoon tijdens het opladen van de batterij altijd uitschakelen.
- Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Alleen in droge locaties en omstandigheden gebruiken.
- De apparatuur uitsluitend aansluiten op een contact met geschikte zekering en bedrading en met het juiste voltage (zoals vermeld in de productspecificaties). Vervangingszekeringen dienen overeen te komen met het type en de spanning zoals vermeld in de productspecificaties.
- Loskoppelen van lijnspanning door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn en snel uit het stopcontact verwijderd kunnen worden.
- De maximale omgevingstemperatuur rondom het stopcontact mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- De uitgangsspanning van het stopcontact mag niet hoger zijn dan de spanning die wordt aangegeven op het productlabel, dat aan de onderkant van de lader is aangebracht.
- Zorgen dat de snoeren zodanig zijn gelegd dat men er niet op kan gaan staan, over vallen, en dat deze niet kunnen worden blootgesteld aan water, beschadiging of andere belasting.
- De eenheid en de snoeren regelmatig op beschadiging controleren.



## EENHEDEN DIE IN VOERTUIGEN ZIJN GEMONTEERD

Naast de hierboven genoemde veiligheidsinstructies en richtlijnen voor veilig gebruik, dienen de volgende maatregelen strikt te worden opgevolgd voor eenheden die in voertuigen zijn gemonteerd:



**WAARSCHUWING**

1. Zorg dat de eenheden op juiste wijze zijn gemonteerd om risico van lichamelijk letsel tijdens plotseling remmen of een botsing te beperken.
2. Zorg dat de installatie en het gebruik van de eenheden zodanig is uitgevoerd, dat de chauffeur niet wordt afgeleid tijdens het rijden en kan voldoen aan alle plaatselijk geldende voorschriften.

### Voertuigen met airbags



**WAARSCHUWING**

- De apparatuur niet monteren in de ruimte boven de airbag of in de ruimte waar de airbag zich ontplooft. Apparatuur die in de buurt van een airbag is geplaatst of gemonteerd, kan met grote kracht wordt weggeslingerd wanneer de airbag zich ontplooft, hetgeen voor de inzittenden in het voertuig kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Installatie van de apparatuur en de kabels dient door een erkend installateur/monteur te worden uitgevoerd, in overeenstemming met de instructies of richtlijnen van de fabrikant.
- Eenheden die in voertuigen zijn gemonteerd, dienen zodanig te zijn bevestigd dat ze tijdens gebruik of ingeval van een botsing niet los kunnen raken.

- De uitrusting/schroeven voor montage kunnen kabels en bedrading, die onder bevestigingsoppervlakken in het voertuig lopen, beschadigen.  
Neem contact op met de fabrikant van het voertuig voor gedetailleerde informatie over de locatie van kabels en bedrading in uw voertuig en vermijd montage van eenheden op deze locaties.

# VIKTIG SIKKERHETS- INSTRUKSJONER

Dette dokumentet inneholder viktig sikkerhetsinformasjon og driftsinstruksjoner. Les disse instruksjonene nøye og ta vare på dem for fremtidig bruk.

Før du bruker batteriladeren må du lese alle instruksjonene og varselmerkene på (1) laderen, (2) batteriet og (3) på radioen som bruker batteriet.



**For å redusere faren for skader, brann, ødeleggelse eller elektrisk støt:**

## **ADVARSEL**

1. Lad kun opp oppladbare Motorola Solutions-godkjente batterier som listes opp i brukerhåndboken til laderen. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av Motorola Solutions kan føre til fare for brann, elektrisk støt eller skader.
2. Trekk alltid i kontakten (ikke i kabelen) når du kobler laderen fra strømforsyningen.
3. Du bør ikke bruke en skjøteledning, med mindre dette er helt nødvendig. Bruk av en uegnet skjøteledning kan føre til fare for brann og elektrisk støt.
4. Ikke bruk laderen hvis den er ødelagt eller skadet på noen måte. Ta den med til en kvalifisert servicerepresentant fra Motorola Solutions. Enkelte enheter kan ikke repareres og bør avhendes på en trygg måte. Eventuelle brudd på denne policyen kan ugyldiggjøre garantien.
5. Koble fra laderen fra strømuttaket før du prøver å utføre eventuelt vedlikehold eller rengjøring.

## RETNINGSLINJER FOR SIKKER BRUK

- Påse at alle ventilasjonsoverflater har ubegrenset luftbevegelse.
- Slå av radioen når du lader batteriet, med mindre noe annet er oppgitt i brukerhåndboken.
- Dette utstyret er ikke egnet til utendørsbruk. Må kun benyttes på tørre steder / under tørre forhold.
- Koble utstyret kun til en strømforsyning med korrekte sikringer og korrekt ledningsføring med korrekt spenning (som spesifisert på produktet). Utskiftningssikringer må overholde typen og graden som spesifiseres i utstyrets instruksjoner.
- Koble fra nettspenningen ved å ta ut kontakten.
- Kontakten skal være lett tilgjengelig og skal enkelt kunne fjernes fra strømforsyningen.
- Maksimum romtemperatur rundt strømforsyningsutstyret må ikke overstige 40 °C.
- Utmatingsstrøm fra strømforsyningsenheten må ikke overstige det som erklæres på produktetiketten på undersiden av laderen.
- Påse at eventuelle kabler plasseres på steder der de ikke vil bli tråkket på, snublet i eller utsatt for vann, skade eller belastning.
- Påse at enheten og kablene kontrolleres regelmessig for skader.

## ENHETER MONTERT I KJØRETØY

I tillegg til sikkerhetsinstruksjonene og retningslinjene for sikker bruk som finnes ovenfor, skal følgende overholdes nøye for enheter som monteres i kjøretøy:



### ADVARSEL

1. Påse at enhetene festes på korrekt måte for å redusere faren for skader ved plutselig bremsing eller sammenstøt.

2. Påse at monteringen og bruken av enheten(e) er slik at føreren ikke vil bli distraheres fra å kjøre på en trygg måte og kan overholde alle lokale lovmessige krav.

## Kjøretøy som er utstyrt med kollisjonsputer



### ADVARSEL

- Ikke plasser eller monter utstyr i området over en kollisjonspute eller i området der kollisjonsputen vil bli utløst. Utstyr som plasseres eller installeres i kollisjonsputens utløsingsområde kan slynges ut med stor styrke hvis kollisjonsputen aktiveres. Dette kan føre til alvorlige skader på de som bruker kjøretøyet.
- Montering av utstyr og kabler skal utføres av en kvalifisert installatør/tekniker, i henhold til produsentens instruksjoner eller retningslinjer.
- Enheter som monteres i kjøretøy skal festes for å sikre at de ikke kan løsne ved bruk eller hvis det skulle oppstå en ulykke.

- Monterings-/festeskruer kan skade kabler og ledninger som ligger under enkelte monteringsoverflater inne i kjøretøyet.

Ta kontakt med produsenten av kjøretøyet for å få detaljert informasjon om kabler og ledninger i kjøretøyet ditt, og unngå å montere enheter på disse plasseringene.

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji. Należy się z nimi dokładnie zapoznać i zachować na przyszłość.

Przed użyciem ładowarki do akumulatorów należy przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na (1) ładowarce, (2) akumulatorach i (3) radiotelefonie zasilanym bateryjnie.



**Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, pożaru, uszkodzenia mienia lub porażenia prądem:**

## **UWAGA**

1. Należy ładować wyłącznie akumulatory autoryzowane przez firmę Motorola Solutions wymienione w instrukcji użytkowania ładowarki. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez firmę Motorola Solutions może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
2. Podczas odłączania ładowarki od zasilacza zawsze ciągnij za wtyczkę (nie za przewód).
3. Nie należy korzystać z przedłużacza, o ile nie jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem.
4. Nie należy używać ładowarki, jeśli jest niesprawna lub w jakikolwiek sposób uszkodzona. Należy ją przekazać wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Motorola Solutions. Niektórych jednostek nie można naprawić i należy je w bezpieczny sposób zutylizować. Dowolne naruszenie tych warunków może unieważnić gwarancję.
5. Przed konserwacją lub czyszczeniem ładowarki odłącz ją od sieci elektrycznej.

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI**

- Upewnij się, że wszystkie powierzchnie wentylacyjne mają swobodny przepływ powietrza.
- Podczas ładowania akumulatora wyłącz radiotelefon, chyba że w instrukcji podano inaczej.
- Sprzęt ten nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Należy używać wyłącznie w suchych miejscach/warunkach.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zabezpieczonego i okablowanego źródła energii elektrycznej o odpowiednim napięciu (zgodnie z opisem podanym na urządzeniu). Bezpieczniki zamienne muszą mieć odpowiedni typ i klasę określone w instrukcji wyposażenia.
- Należy odłączyć od zasilania, poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.
- Wtyczka przewodu zasilającego z gniazdka powinna być łatwo dostępna, a jej wyciągnięcie nie powinno sprawiać problemów.
- Maksymalna temperatura otoczenia wokół zasilacza nie może przekraczać 104°F (40°C).
- Moc wyjściowa źródła zasilania nie może przekraczać wartości podanych na etykiecie umieszczonej na spodzie ładowarki.
- Upewnij się, że wszystkie kable są zlokalizowane w miejscu nienarażonym na przygniecenia, potknięcia, zalania, uszkodzenia i naciągnięcia.
- Upewnij się, że jednostka i kable są regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń.



## JEDNOSTKI MONTOWANE W POJAZDACH

Poza instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zaleceniami dotyczącymi bezpiecznej obsługi wymienionymi powyżej należy ściśle przestrzegać następujących instrukcji dotyczących jednostek montowanych w pojazdach:



### UWAGA

1. Aby zmniejszyć ryzyko urazu podczas nagłego hamowania lub uderzenia, upewnij się, że jednostka jest prawidłowo przymocowana.
2. Upewnij się, że instalacja i działanie jednostek przebiega w taki sposób, aby kierowca nie był rozpraszany podczas kierowania pojazdem i spełnia wymagania lokalnych przepisów.

## Pojazdy wyposażone w poduszki powietrzne



### UWAGA

- Nie umieszczaj i nie instaluj wyposażenia w obszarach nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. W przypadku aktywowania poduszek powietrznych wyposażenie umieszczone lub zainstalowane w obszarze ich działania może zostać wystrzelone z dużą siłą, co może spowodować poważnie obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe.
- Montaż wyposażenia i kabli powinien zostać wykonany przez kwalifikowanego monterystę/technika zgodnie z instrukcjami i wytycznymi producenta.

- Jednostka zamontowana w pojeździe powinna być bezpiecznie przymocowana, aby zapewnić, że nie wypadnie z mocowania podczas pracy pojazdu lub podczas wypadku.
- Montowanie zatrzasków/śrub może uszkodzić kable i przewody poprowadzone pod niektórymi powierzchniami montowania w pojeździe. Skontaktuj się producentem pojazdu, aby uzyskać więcej szczegółów na temat rozmieszczenia elektryki pojazdu oraz stref, w których nie powinno montować się jednostek.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Este documento contém instruções importantes relativas à segurança e funcionamento. Leia atentamente estas instruções e guarde-as para futura referência.**

Antes de utilizar o carregador de bateria, leia todas as instruções e avisos (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no rádio que utiliza a bateria.



**Para reduzir os riscos de ferimentos, incêndio, danos ou choque eléctrico:**

## **AVISO**

1. Apenas proceda ao carregamento de baterias recarregáveis Motorola Solutions autorizadas e discriminadas no manual do utilizador do carregador. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions poderá resultar em risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
2. Quando desligar o carregador da tomada, puxe sempre pela ficha (não pelo cabo).
3. Não deverá utilizar uma extensão a não ser que seja absolutamente necessário. A utilização de uma extensão inadequada poderia resultar em risco de incêndio e choque eléctrico.
4. Não utilize o carregador caso esteja partido ou danificado de alguma forma. Leve-o a um assistente Motorola Solutions qualificado. Algumas unidades não podem ser reparadas e deverão ser eliminadas de forma segura. Qualquer violação destas directrizes pode anular a garantia.
5. Antes de tentar efectuar qualquer tipo de manutenção ou limpeza, desligue o carregador da tomada CA.

## DIRECTRIZES DE SEGURANÇA AO NÍVEL DO FUNCIONAMENTO

- Certifique-se de que todas as superfícies de ventilação permitem a passagem de ar sem obstruções.
- Desligue o rádio durante o carregamento da bateria, a menos que exista indicação em contrário no manual.
- Este equipamento não se destina a utilização no exterior. Utilize apenas em condições/locais secos.
- Ligue o equipamento apenas a um sistema de alimentação da tensão correcta, equipado com fusíveis e devidamente ligado à terra (tal como indicado no produto). Os fusíveis sobressalentes deverão obedecer ao tipo e valor nominal especificados nas instruções do equipamento.
- Desligue a tensão de linha, retirando a ficha da tomada de alimentação.
- A tomada de alimentação deve estar facilmente acessível e poder ser retirada da fonte de alimentação.
- A temperatura ambiente máxima em torno do equipamento de alimentação não deve exceder os 40°C (104°F).
- A potência de saída proveniente da unidade de alimentação não deve ultrapassar os valores nominais indicados na etiqueta situada na parte inferior do carregador.
- Certifique-se de que os cabos ficam num local onde não possam ser pisados, repuxados, nem sujeitos ao contacto com água, danos ou pressão.
- Certifique-se de que a unidade e os cabos são inspeccionados com regularidade para detecção de danos.

## UNIDADES INSTALADAS EM VEÍCULOS

Para além das instruções de segurança e das directrizes para a segurança de funcionamento supracitadas, deverá cumprir rigorosamente as seguintes indicações no que diz respeito às unidades instaladas em veículos:



### AVISO

1. Para reduzir o risco de ferimentos durante travagens bruscas ou impactos, certifique-se de que as unidades são fixas correctamente.
2. Certifique-se de que a instalação e a utilização da(s) unidade(s) não impedem que o condutor adopte uma condução segura e cumpra a legislação local.

## Veículos equipados com airbags



### AVISO

- Não coloque nem instale equipamento na área de instalação ou de abertura do airbag. O equipamento colocado ou instalado na área de abertura do airbag pode ser arremessado com muita força no caso de activação do(s) airbag(s), o que pode provocar graves ferimentos nos ocupantes do veículo.
- A instalação do equipamento e dos cabos deve ser realizada por um instalador/técnico qualificado, em conformidade com as instruções ou directrizes do fabricante.
- As unidades instaladas em veículos devem estar bem fixas no sentido de garantir que não se soltam durante o funcionamento ou em caso de acidente.

- Os acessórios de montagem/parafusos podem danificar cabos e fios eléctricos que se encontram por debaixo de algumas superfícies de instalação no veículo.  
Contacte o fabricante do veículo para conhecer as localizações exactas dos cabos e fios eléctricos do veículo e evite instalar quaisquer unidades nesses locais.

# ВАЖНО! ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в справочных целях.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции, работающей от аккумулятора.



**Для снижения риска получения травм, возгорания, повреждения или поражения электрическим током:**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

1. Заряжайте только аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola Solutions и перечисленные в руководстве пользователя зарядного устройства. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или получения травм.
2. При отключении зарядного устройства от электросети удерживайте кабель за вилку (не тяните за кабель).
3. Используйте удлинительный кабель только тогда, когда это действительно необходимо. Использование удлинительного кабеля с недопустимыми параметрами может стать причиной возгорания и поражения электрическим током.
4. Не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola Solutions. Некоторые устройства не подлежат ремонту, поэтому их необходимо утилизировать безопасным способом. Любое нарушение данной политики аннулирует данную гарантию.
5. Обстачьте устройство перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Убедитесь, что все поверхности с вентиляционными отверстиями обеспечивают свободную циркуляцию воздуха.
- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора, если в руководстве не указано иное.
- Данное оборудование не предназначено для использования вне помещений. Используйте только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью.
- Подключайте данное оборудование только к оборудованному соответствующими предохранителями блоку питания с соответствующим напряжением (напряжение указано на корпусе). Замена плавких предохранителей должна производиться с учетом типа и номинальных показателей, приведенных в инструкции к устройству.
- Отключайте устройство от сети, отсоединяя сетевую вилку от розетки.
- Необходимо обеспечить удобный доступ к сетевой вилке, и она должна легко отсоединяться от источника питания.
- Максимальная температура окружающей среды вокруг блока питания не должна превышать 40 °C (104 °F).
- Выходная мощность блока питания не должна превышать значений, указанных на этикетке изделия, расположенной на нижней части зарядного устройства.
- Расположите все кабели таким образом, чтобы на них нельзя было наступить, об них нельзя было споткнуться, а также чтобы они не подвергались воздействию влаги, механическим нагрузкам или повреждениям.
- Устройство и кабели необходимо регулярно проверять на наличие повреждений.



## УСТРОЙСТВА, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ В ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

Кроме приведенных выше инструкций по безопасной эксплуатации, также следует строго соблюдать следующие правила для устройств, устанавливаемых в транспортные средства:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

1. Для снижения риска получения травм при резком торможении или ударе устройства должны быть закреплены надлежащим образом.

2. Устройства следует устанавливать таким образом, чтобы их использование не препятствовало безопасному вождению и не противоречило местным нормативным требованиям.

### Транспортные средства с подушками безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не размещайте и не устанавливайте оборудование над отсеком подушки безопасности или в зоне ее раскрытия. При срабатывании подушка безопасности может с большой силой вытолкнуть в салон оборудование, размещенное или установленное в зоне ее раскрытия, что может привести к серьезным травмам людей, находящихся в транспортном средстве.

- Установка оборудования и кабелей должна выполняться квалифицированными специалистами в соответствии с инструкциями или рекомендациями производителя.
- Следует надежно закреплять устройства, устанавливаемые в транспортные средства, во избежание их произвольного открепления во время эксплуатации или в случае аварии.
- Крепежные детали или винты могут повредить кабели и провода, проложенные под некоторыми монтажными поверхностями в транспортном средстве. Обратитесь к производителю транспортного средства, чтобы узнать подробную информацию о расположении кабелей и проводов в вашем транспортном средстве, и старайтесь не устанавливать устройства в подобные места.

# IMPORTANT INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Acest document conține instrucțiuni importante privind siguranța și utilizarea. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultare ulterioară.**

Înainte de a utiliza încărcătorul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcajele de precauție de pe (1) încărcător, (2) baterie și (3) dispozitivul radio care folosește bateria.



**Pentru a reduce riscul de rănire, incendiu, deteriorare sau electrocutare:**

#### AVERTISMENT

1. Încărcați numai acumulatorii autorizați de Motorola Solutions enumerați în manualul de utilizare al încărcătorului. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de Motorola Solutions poate duce la risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
2. Trageți întotdeauna de fișă (nu de cablu) atunci când deconectați încărcătorul de la sursă.
3. Cablurile prelungitoare nu trebuie utilizate decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate duce la risc de incendiu și electrocutare.
4. Nu folosiți încărcătorul dacă a fost rupt sau deteriorat în vreun fel. Duceți-l la un reprezentant de service Motorola Solutions calificat. Unele unități nu pot fi reparate și trebuie casate într-un mod sigur. Orice încălcare a acestei politici poate anula garanția.
5. Deconectați încărcătorul de la priza de curent alternativ înainte de a încerca orice întreținere sau curățare.

## GHIDURI DE SIGURANȚĂ OPERAȚIONALĂ

- Asigurați-vă că toate suprafețele de ventilație permit mișcarea nestingherită a aerului.
- Opriți radioul în timpul încărcării bateriei, cu excepția cazului în care manualul prevede altfel.
- Acest echipament nu este potrivit pentru utilizare în exterior. A se utiliza numai în locuri/condiții uscate.
- Conectați echipamentul doar la o sursă de alimentare cu siguranțe și cablată adecvat, de tensiunea corectă (așa cum este specificat pe produs). Siguranțele de schimb trebuie să respecte tipul și clasificarea specificate în instrucțiunile echipamentului.
- Deconectați-vă de la tensiunea rețelei scoțând fișa de alimentare.
- Fișa de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă și detașabilă de la sursă.
- Temperatura ambientală maximă în jurul echipamentului de alimentare nu trebuie să depășească 40 °C (104 °F).
- Puterea de ieșire de la unitatea de alimentare nu trebuie să depășească valorile indicate pe eticheta produsului aflată la baza încărcătorului.
- Asigurați-vă că toate cablurile sunt amplasate astfel încât să nu fie călcate, să nu creeze risc de împiedicare și să nu fie expuse la apă, deteriorări sau solicitări.
- Asigurați-vă că unitatea și cablurile sunt verificate în mod regulat pentru deteriorări.

## UNITĂȚI MONTATE ÎN VEHICULE

În plus față de instrucțiunile de siguranță și îndrumările de siguranță operațională enumerate mai sus, trebuie respectate cu strictețe următoarele reguli pentru unitățile montate în vehicule:



### AVERTISMENT

1. Pentru a reduce riscul de rănire în timpul frânării bruște sau al impactului, asigurați-vă că unitățile sunt fixate corect.
2. Asigurați-vă că instalarea și operarea unității (unităților) se desfășoară astfel încât șoferul să nu fie distras de la conducerea în siguranță și să poată respecta orice cerințe de reglementare locale.

## Vehicule echipate cu airbaguri



### AVERTISMENT

- Nu amplasați și nu instalați echipamente în zonă de deasupra unui airbag sau în zona de extindere a airbagului. Echipamentul plasat sau instalat în zona de extindere a airbagului poate fi propulsat cu forță semnificativă în cazul activării airbagului (airbagurilor), ceea ce ar putea duce la rănirea gravă a ocupanților vehiculului.
- Instalarea echipamentelor și cablurilor trebuie efectuată de un instalator/tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile sau îndrumările producătorului.
- Unitățile montate în vehicule trebuie să fie fixate, pentru a se asigura că nu se eliberează în timpul funcționării sau în caz de accident.

- Dispozitivele de montare / șuruburile pot deteriora cablurile și firele rutate sub unele suprafețe de montare din vehicul. Contactați producătorul vehiculului pentru locațiile detaliate ale cablurilor și firelor din vehiculul dvs. și evitați montarea unor unități în aceste locații.

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento dokument obsahuje pokyny dôležité pre obsluhu. Pokyny si pozorne prečítajte a starostlivo uschovajte pre ďalšie použitie.

Pred uvedením nabíjačky batérií do činnosti si prečítajte pokyny, ktoré zaručujú bezpečnú prevádzku a oboznámte sa s označeniami na nabíjačke (1), batérii (2) a rádiu (3), v ktorom sú batérie použité.



**Na zníženie miery rizika poranenia, vzniku požiaru, poškodenia alebo úrazu elektrickým prúdom:**

## UPOZORNENIE

1. Nabíjajte len nabíjateľné batérie odporúčané fy. Motorola Solutions, ktoré sú uvedené v príručke pre nabíjačky. V prípade použitia príslušenstiev, ktoré nie sú odporúčané fy. Motorola Solutions môže dôjsť k vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom, alebo k poraneniu.
2. Pri odpojení nabíjačky od zdroja napätia vždy ťahajte za vidlicu (neťahajte kábel).
3. Predlžovaciu šnúru použite len vtedy, ak je to nevyhnutne potrebné. Použitie nevhodnej predlžovacej šnúry môže mať za následok vznik požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte nabíjačku, ktorá je rozbitá alebo inak poškodená. Poškodené nabíjačky vráťte odbornému servisnému stredisku fy. Motorola Solutions. Časti, ktoré sa nedajú opraviť, je potrebné bezpečným spôsobom zlikvidovať. Pri akomkoľvek porušení uvedených ustanovení týchto predpisov zaniká nárok na záruku výrobcu.
5. Pred začatím akejkoľvek inštalácie alebo údržby výrobku odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja.

## NÁVOD NA BEZPEČNÚ OBSLUHU

- Zabezpečte, aby mal chladiaci vzduch voľný prístup na všetky chladiace plochy.
- Počas nabíjania batérie rádio vypnite, nevypínajte ho iba v prípade, že je to odporúčené v návode.
- Zariadenie nie je určené pre vonkajšie použitie. Používajte ho len v suchom prostredí.
- Zariadenie pripájajte len k vhodnému zdroju vybavenému poistkou s odpovedajúcim napätím (uvedeným na výrobku). Náhradné poistky musia mať rovnakú hodnotu prúdu a musia byť rovnakého typu ako je uvedené v návode.
- Nabíjačku odpájajte od siete vytiahnutím vidlice na prírodnej šnúre.
- Vidlica musí byť ľahko prístupná a odpojte ju od napájacieho zdroja.
- Maximálna teplota prostredia v okolí nabíjačky nesmie byť vyššia ako 40 °C (104 °F).
- Výstupné napätie nabíjačky nesmie byť vyššie ako hodnoty uvedené na štítku umiestnenom na jej spodnej časti.
- Zabezpečte, aby káble/vodiče neboli umiestnené na miestach vystavených mokru, nadmernému mechanickému namáhaniu alebo opotrebovaniu a aby sa po nich nestúpalo a nepotkývalo sa o ne.
- Zabezpečte pravidelnú kontrolu nabíjačky a vodičov tak, aby nedošlo k ich poškodeniu.



## ZARIADENIA PEVNE INŠTALOVANÉ VO VOZIDLÁCH

Na doplnenie horeuvedených bezpečnostných predpisov a návodu na obsluhu pre zariadenia inštalované vo vozidlách sa musia dôsledne dodržať nasledujúce ustanovenia:



### UPOZORNENIE

1. Aby sa vylúčili zranenia pri náhlom zabrzdení alebo náraze zabezpečte, aby boli jednotlivé časti zariadenia a príslušenstvo správne upevnené.
2. Vhodnou montážou zabezpečte, aby pri obsluhu jednotlivých častí zariadenia a príslušenstva a pri používaní nedochádzalo k rozptyľovaniu vodiča počas jazdy a aby montáž bola vykonaná v súlade s platnými normami.

### Vozidlá vybavené air bag-mi



### UPOZORNENIE

- Zariadenie nesmie byť umiestnené ani namontované na air bag ani do priestoru, kde sa air bag nafúkne. V prípade havárie sa air bagy prudko nafúknu a môžu zariadenie veľkou silou vymrštíť a spôsobiť vážne poranenie pasažierov alebo vodiča.
- Montáž zariadenia a pripojenie vodičov musí vykonať kvalifikovaný montér/technik podľa návodu a inštrukcií výrobcu.
- Zariadenia umiestnené na vozidlách musia byť upevnené tak, aby sa počas ich obsluhy alebo v prípade nehody neuvoľnili.

- Pri montáži upevňovacích a spojovacích častí (vŕtanie otvorov pre skrutky) môže dôjsť k porušeniu vodičov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri vozidla.

V prípade nejasností kontaktujte výrobcu vozidla a overte si, v ktorých miestach sú vodiče a ich zväzky vo vozidle uložené - v týchto častiach vozidla zamedzte akúkoľvek montáž.

# POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Ta dokument vsebuje pomembne informacije za varno uporabo. Prosimo, da informacije podrobno preberete in jih shranite za v bodoče.

Preden polnilec za baterije zaènete uporabljati, preberite vsa navodila in opozorila na (1) polnilcu, (2) bateriji in (3) radijski napravi, primerni za to baterijo.



**Da bi se izognili nevarnosti poškodb, samovžigov, okvar ali elektriènih šokov:**

## OPOZORILO

1. Polnite samo polnilne baterije, ki jih je odobrila Motorola Solutions. Seznam baterij se nahaja v priložniku za uporabnike polnilca. Uporaba dodatkov, ki jih Motorola Solutions ni odobrila, ni priporočljiva, ker lahko povzroèi samovžig, elektrièni šok ali poškodbe.
2. Ko želite polnilec izklopiti iz vtiènice, vedno primite vtiakaè (ne kabla).
3. Elektrièni podaljšek uporabljajte samo v izjemnih primerih. Uporaba neprimernega podaljška lahko povzroèi nevarnost samovžiga in elektriènega šoka.
4. Polnilca ne uporabljajte, èe je pokvarjen ali ima kakršnokoli okvaro. Odnosite ga k serviserju, ki ga je pooblastila Motorola Solutions. Nekatere dele je nemogoèe popraviti in jih je potrebno varno odvreèi. Èe teh doloèil ne upoštevate, vam lahko razveljavimo garancijo.
5. Preden zaènete polnilec popravljati ali èistiti, ga izklopite iz vtiènice.

## NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- Na prezraèevalnih površinah zagotovite nemoteno kroženje zraka.
- Ko polnite baterije, radio ugasnite, razen èe vam priroènik za uporabnike svetuje drugaèe.
- Ta naprava ni primerna za uporabo na prostem. Uporabljajte jo samo v suhih prostorih/pogojih.
- Napravo prikljuèite v primerno in varno namešèeno vtiènico s pravilno napetostjo elektriènega toka (kot je doloèena na izdelku). Nove varovalke morajo ustrezati tipu in specifikacijam, ki so doloèene v priroèniku za uporabnike naprave.
- Napravo povsem izklopite iz elektriènega omrežja tako, da izvleèete vtiè iz vtiènice.
- Poskrbite, da je vtiènica na lahko dosegljivem mestu in da iz nje brez težav izvleèete vtiè.
- Temperatura zraka v prostorih z elektriènimi prikljuèki ne sme presegati 40°C (104°F).
- Napetost v elektriènih prikljuèkih ne sme presegati napetosti, ki je navedena na spodnji strani polnilca.
- Zagotovite, da bodo kabli na mestih, kjer na njih ne boste stopali ali se ob njih spotikali, jih izpostavljali vodi, okvaram in poškodbam.
- Z rednim preverjanjem zagotovite, da naprava in kabli niso poškodovani.

## UPORABA NAPRAV MED VOŽNJO

Poleg spodaj navedenih navodil za varno uporabo naprav med vožnjo, morate strogo upoštevati tudi naslednje:



### OPOZORILO

1. Da bi med nenadnim zaviranjem ali trèenjem zmanjšali nevarnost poškodb, morajo biti naprave pravilno namešèene.
2. Napravo (ali naprave) namestite in uporabljajte tako, da bo omogoèala vozniku varno vožnjo glede na uradna cestna pravila države, v kateri se nahaja.

## Vozila z zraènimi blazinami



### OPOZORILO

- Naprav ne postavite ali namestite v predel nad zraèno blazino ali v predel, kjer bi se le-ta odprla. Èe je naprava namešèena v predelu odprtja zraène blazine in se le-ta odpre, jo lahko odnese z veliko silo in potnike v vozilu resno poškoduje.
- Vse naprave in kable mora v skladu z navodili in napotki proizvajalca namestiti primerno usposobljen strokovnjak.
- Naprave morajo v vozilih biti varno namešèene, da med uporabo ali morebitnim trèenjem ne bi padle iz svojih držal.
- Vijaki in sredstva za pritrjevanje lahko v vozilu poškodujejo kable in vezja, ki se nahajajo pod površino za namestitvev naprav.  
Pri proizvajalcu vozila se pozanimajte, kje natanèno se nahajajo kabli in žice, in na teh mestih ne namešèajte naprav.

## NOTES

# TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turva- ja käyttöohjeita. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne vastaisen varalle.

Lue kaikki (1) laturin, (2) akun ja (3) akkua käyttävän radion ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulaturin käyttöä.



**Ohjeita tapaturma-, tulipalo- tai sähköiskuvaaran sekä aineellisten vahinkojen välttämiseksi:**

## **VAROITUS**

1. Lataa ainoastaan laturin käyttöohjeissa mainittuja, Motorola Solutions hyväksymiä ladattavia akkuja. Muiden kuin Motorola Solutions suosittelemien lisälaitteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai tapaturman.
2. Irrota laturi pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta (ei kaapelista).
3. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa, ellei se ole aivan välttämätöntä. Sopimattoman jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
4. Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut tai vioittunut. Toimita se asiantuntevan Motorola Solutions-palveluedustajan korjattavaksi. Joitain laitteita ei voida korjata, ja ne on hävitettävä turvallisella tavalla. Näiden menettelyohjeiden vastainen toiminta voi mitätöidä tuotteen takuun.
5. Irrota laturin pistoke virtalähteestä ennen laitteen huoltoa tai puhdistusta.

## KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET

- Varmista, että ilma pääsee kiertämään esteettömästi tuuletusaukkojen ympärillä.
- Katkaise radion virta akun latauksen ajaksi, ellei käyttöohjeissa anneta muita ohjeita.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona. Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Liitä laite ainoastaan virtalähteeseen, jossa on oikea jännite sekä asianmukaiset sulakkeet ja johdotus (määritetty tuotteessa). Varaosasulakkeiden tyyppin ja koon (ampeerialue) on oltava laitteen ohjeissa annettujen määritysten mukaisia.
- Katkaise verkkojännite irrottamalla virtajohto pistorasiasta.
- Virtajohdon pistokkeen tulisi olla helposti ulottuvilla ja irrotettavissa verkkovirrasta.
- Laitteen virtalähteen ympäristön lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C.
- Virtalähteen lähtöteho ei saa ylittää laturin pohjassa olevaan tuotetarraan merkittyjä määrityksiä.
- Varmista, että kaapelit on sijoitettu siten, ettei niihin voi kompastua eivätkä ne pääse kastumaan, vaurioitumaan tai kuormittumaan.
- Varmista, että laite ja sen kaapelit tarkistetaan säännöllisesti vaurioiden varalta.



## AJONEUVOIHIN ASENNETUT LAITTEET

Ajoneuvoihin asennettujen laitteiden kohdalla on erittäin tärkeää noudattaa yllä mainittujen turva- ja käyttöohjeiden lisäksi myös seuraavia ohjeita:



### **VAROITUS**

1. Vähennä äkkijarrutuksiin ja törmäyksiin liittyvää tapaturmariskiä varmistamalla, että laitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
2. Varmista, että laite on asennettu ja käytettävissä paikallisten vaatimusten mukaisella tavalla ja että se ei vie kuljettajan huomiota pois liikenteestä.

## Turvatyynyillä varustetut ajoneuvot



### **VAROITUS**

- Älä sijoita tai asenna laitetta turvatyynyn päälle tai turvatyynyn laukaisualueelle. Turvatyynyn laukaisualueelle sijoitettu laite saattaa sinkoutua voimalla turvatyynyn täytyessä ja aiheuttaa vakavia vammoja ajoneuvossa oleville.
- Laitteen ja kaapelit saa asentaa vain pätevä asentaja/teknikko valmistajan ohjeiden mukaan.
- Ajoneuvoihin asennetut laitteet on kiinnitettävä siten, että ne eivät pääse irtoamaan käytön aikana tai onnettomuuden sattuessa.
- Kiinnityshelat ja ruuvit voivat vaurioittaa ajoneuvon kiinnityspintojen alla kulkevia johtoja ja kaapeleita. Pyydä ajoneuvon valmistajalta yksityiskohtaiset tiedot ajoneuvon johtojen ja kaapeleiden sijainneista ja vältä laitteiden kiinnittämistä niiden kohdalle.

## NOTES

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Detta dokument innehåller viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner. Läs igenom dessa instruktioner noggrant och spara dem för framtida behov.

Innan du använder batteriladdaren; läs alla instruktioner och varningsmärkningar på (1) laddaren, (2) batteriet och (3) radion som batteriet används i.



**Minska risken för fysisk skada, brand, åverkan och elchock på följande sätt:**

## **VARNING**

1. Ladda endast de laddningsbara och av Motorola Solutions godkända batterier som anges i användarhandboken till laddaren. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av Motorola Solutions kan innebära risk för brand, elchock och fysisk skada.
2. Dra alltid i kontakten (inte i kabeln) när du kopplar ur laddaren från uttaget.
3. Förlängningssladd ska inte användas annat än om det är absolut nödvändigt. Användning av olämplig förlängningssladd kan innebära risk för brand och elchock.
4. Använd inte laddaren om det finns brott på den eller om den skadats på något sätt. Lämna den till en behörig Motorola Solutions-serviceverkstad. Vissa enheter går inte att reparera och ska kasseras på ett säkert sätt. Överträdelse av dessa föreskrifter kan innebära att garantin blir ogiltig.
5. Dra ur laddaren från strömuttaget innan du tänker utföra underhåll eller rengöra laddaren.

## RIKTLINJER FÖR DRIFTSÄKERHET

- Säkerställ att luftflödet på alla ventilationsytor är fritt.
- Slå av radion när batterierna laddas om inte något annat anges i användarhandboken.
- Denna utrustning är inte lämplig för utomhusbruk. Använd den endast i torra utrymmen och under torra förhållanden.
- Anslut endast utrustningen till en strömkälla i lämplig ledning med rätt säkring och spänning (i enlighet med vad som anges på produkten). Nya säkringar måste vara av den typ och uppvisa de märkdata som anges i instruktionerna till utrustningen.
- Koppla ur nätspänningen genom att dra ur nätkontakten.
- Nätkontakten ska vara lätt att komma åt och dra ut från nätet.
- Omgivningande temperatur runt strömförsörjningsutrustningen får inte överstiga 40 °C.
- Ström från strömförsörjningsenheten får inte överskrida de värden som anges på produktetiketten på laddarens undersida.
- Kontrollera att kablarna ligger så att ingen snubblar på dem, att de inte blir nedtrampade samt att de inte utsätts för väta, skador eller belastning.
- Säkerställ att enheten och kablarna regelbundet kontrolleras så att eventuella skador på dem upptäcks.

## FORDONSMONTERADE ENHETER

Utöver säkerhetsinstruktionerna och riktlinjerna för driftssäkerhet som anges ovan bör följande anvisningar följas - utan undantag - ifråga om fordonsmonterade enheter:



### VARNING

1. Minska risken för skador under plötslig inbromsning eller krock genom att säkerställa att enheterna är ordentligt fastgjorda.
2. Säkerställ att enheterna monteras och används så att föraren inte distraheras i sin körning och i enlighet med lokala bestämmelser.

## Fordon utrustade med krockkuddar



### VARNING

- Placera eller montera aldrig utrustning över en krockkudde eller inom det område där krockkudden kan blåsas upp. Utrustning som placerats eller monterats inom område där krockkudden blåses upp kan slungas iväg med stor kraft om krockkudden/krockkuddarna aktiveras, vilket kan innebära att passagerarna i bilen får allvarliga skador.
- Montering av utrustning och kablar ska utföras av en behörig montör eller tekniker i enlighet med tillverkarens instruktioner eller riktlinjer.
- Enheter som monteras i fordon ska fastgöras så att de inte lossnar under användning eller i händelse av olycka.
- Beslag och fästskruvar kan skada kablar och ledningar som löper under vissa fästytor i fordonet.

Kontakta fordonstillverkaren och be att få detaljinformation om var kablar och ledningar är dragna i fordonet och undvik att sätta fast enheter på dessa platser.

# ÖNEMLÝ GÜVENLÝK TALÝMATLARI

**Bu belge, önemli güvenlik ve kullanım talimatları içermektedir. Lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride kullanabileceğiniz bir kaynak olarak saklayın.**

Batarya þarj aletini kullanmadan önce, batarya þarj aletinin (1), bataryanın (2) ve bataryayı kullandığınız telsizin (3) üzerindeki tüm uyarı işaretlerini ve talimatları okuyunuz.



**Yaralanma, yangın, zarar ya da elektrik þoku risklerini azaltmak için;**

## UYARI

1. Sadece batarya þarj aleti kullanım kılavuzunda listelenen Motorola Solutions onaylı yeniden þarj edilebilir bataryaları þarj ediniz. Motorola Solutions tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması, yangın, elektrik þoku ya da yaralanma risklerini artırabilecektir.
2. Batarya þarj aletini elektrik prizinden çekerken her zaman fiþinden (kablodan deðil) tutup çýkartınız.
3. Mutlaka gerekmediði sürece bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Uygun olmayan bir uzatma kablosunun kullanılması, yangın ya da elektrik þoku riski doğurabilecektir.
4. Herhangi bir şekilde kıyılmıþ ya da zarar görmüþ olduðu durumlarda þarj aletini kullanmayınız. Bu þarj makinesini onaylı bir Motorola Solutions servis temsilcisine götürünüz. Batarya þarj aletinin bazı parçaları tamir edilemez özelliindedir ve bu parçalar güvenli bir şekilde atılmalıdır. Bu politikanın herhangi bir şekilde ihlali garantiyi geçersiz kılacaktır.
5. Herhangi bir bakım ya da temizleme iþlemi yapmadan önce bataryanın þarj aletinin fiþini çýkartınız.

## KULLANIM GÜVENLÝĐÝ KILAVUZU

- Tüm havalandýrma yüzeýlerinin havanýn hareketine engel olmayacak þekilde açýk olduðundan emin olunuz.
- Kýlavuzda aksi söylenmediði sürece pil deðiþtirirken radyoyu kapatýnýz.
- Bu ekipman dýþarýda kullanýlmaya uygun deðildir. Sadece kuru yerlerde ve kopullarda kullanýnýz.
- Ekipmaný sadece sigortasý ve kablosu uygun olan ve doðru elektrik akýmýnýn (ürünün üzerinde belirtilmektedir) geldiði prizlerde kullanýnýz. Deðiþtireceðiniz sigortalar, ekipman talimatlarýnda belirtilen tip ve kategoriye uygun olmak zorundadır.
- Ekipmanýn elektrik akýmýný, elektrik kablosunu çekerek kesiniz.
- Elektrik kablosunun fiþinin, elektrik prizine rahat bir þekilde takýlýp, çýkartýlabilmesi gerekmektedir.
- Elektrik akýmýný saðlayan ekipmanýn etrafýndaki çevre sýcaklýðýnýn maksimum 40°C (104°F)'yi geçmemesi gerekmektedir.
- Elektrik kaynaðýndan gelen elektrik akýmý çýktýsýnýn, þarj aletinin altýnda bulunan ürün etiketinin üzerinde belirtilen aralýklarda olmasý gerekmektedir.
- Kablolarýn, ayakla basýlmayacak, takýlýp düþmeye neden olmayacak, ýslenmayacak, zarar görmeyecek ve de zorlanmaya neden olmayacak bir þekilde durduðundan emin olunuz.
- Üniteyi ve kablolarý her türlü zarar riskine karþý düzenli olarak kontrol ediniz.



## ARAÇLARA MONTE EDÝLEN ÜNÝTELER

Yukarıda listelenen güvenlik talimatları ve kullanım güvenliđi kılavuzuna ek olarak, üniteler araçlara monte edildikleri durumlarda aşağıdaki talimatlara da sýký uyulmak zorundadır:



**UYARI**

1. Ani fren ya da darbelerle karpýlapýldýdynda yaralanma riskini azaltmak için, ünitelerin dođru ve emniyetli bir şekilde monte edildiklerinden emin olunuz.
2. Telsiz ünite(ler)in kurulum ve çalıptırma kopullarýnýn, sürüp güvenliđini tehlikeye dübürecektel şekilde sürücüýü etkilemeyeceđinden ve bölgesel tüm yönetmeliklerin ilgili gerekliliklerine uygun olduđundan emin olunuz.

### Hava Yastýkları Bulunan Araçlar



**UYARI**

- Ekipmaný hava yastýđýnýn yerleptirildiđi alana ya da hava yastýđýnýn açýlma menzili içerisine takmayın ya da yerleptirmeyin. Hava yastýđýnýn açýlma menzili içerisine takýlan ya da yerleptirilen ekipmanlar, hava yastýk(lar)ýnýn etkin konuma geldiđi durumlarda büyük bir basınçla fırlayabilecek ve böylece aracýn içerisinde bulunanların ciddi bir şekilde yaralanmalarýna neden olabilecektir.
- Ekipmanýn ve kablolarýn kurulumu, üreticilerin talimatlarına ya da kılavuzlarına uygun olarak yetkili bir montaj elemanı/teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Araçlara kurulan üniteler, kullaným sırasýnda ya da bir kaza olmasý durumunda kýrýlmayacak þekilde güvenli olarak monte edilmelidir.
- Montaj tespit elemanlarý ve vidalarý, montaj yapýlan yüzeyin altýnda bulunan aracýn baþka kablo ve tellerine zarar verebilir. Aracýnýzdaki kablo ve tellerin tam olarak yerlerini öðrenmek için aracýn üreticisiyle temasa geçiniz ve altýndan kablo ve tellerin geçtiði yerlere herhangi bir üniteyi monte etmekten kaçýnýnýz.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Dit document bevat belangrijke richtlijnen inzake veiligheid en gebruik. Lees het aandachtig en bewaar het voor raadpleging achteraf.

Lees alle richtlijnen en waarschuwingen op (1) de lader, (2) de batterij, en (3) op de radio die de batterij gebruikt, alvorens de batterijlader te gebruiken.



**Zó beperkt u het risico van verwonding, brand, schade of elektrische schokken:**

## **WAARSCHUWING**

1. Laad uitsluitend de herlaadbare, door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen die in de handleiding voor de gebruiker worden vermeld. Het gebruik van accessoires die niet door Motorola Solutions worden aanbevolen, kan leiden tot risico's zoals brand, elektrische schokken of verwondingen.
2. Trek altijd aan de stekker (nooit aan de kabel) wanneer u de lader van de stroombron loskoppelt.
3. Gebruik geen verlengsnoer tenzij dit absoluut niet anders kan. Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer zou kunnen leiden tot risico's zoals brand en elektrische schokken.
4. Stel de lader niet in werking als hij op een of andere manier gebarsten of beschadigd is. Breng hem naar een bevoegde technicus van Motorola Solutions. Sommige apparaten zijn onherstelbaar en moeten op een veilige manier worden weggevoerd. Iedere inbreuk op deze stelregel kan de waarborg ongeldig maken.
5. Trek de lader uit het (lichtnet-)stopcontact voordat u hem een onderhouds- of schoonmaakbeurt geeft.

## **RICHTLIJNEN VOOR EEN VEILIGE WERKING**

- Controleer of de vrije luchtstroming in ventilatieoppervlakken nergens gehinderd wordt.
- Zet de radio uit wanneer u de batterij oplaadt, tenzij de handleiding dit anders aangeeft
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in open lucht. Gebruik het enkel in droge ruimten / omstandigheden.
- Sluit het apparaat enkel aan op een stroombron met geschikte zekeringen, juiste bedrading en correcte spanning (zie specificatie op het product). Reservezekeringen moeten overeenstemmen met het type en het toelaatbare vermogen zoals gespecificeerd in de richtlijnen bij het apparaat.
- Koppel het apparaat af van de stroombron door de netstekker uit te trekken.
- De netstekker moet gemakkelijk toegankelijk zijn en gemakkelijk verwijderbaar van de stroombron.
- De omgevingstemperatuur rond het stroomvoedingsapparaat mag niet hoger zijn dan 40°C (104°F).
- Het uitgangsvermogen van het stroomvoedingsapparaat mag niet hoger zijn dan het toelaatbare vermogen zoals aangegeven op het productlabel aan de onderkant van de lader.
- Controleer of alle kabels zo geplaatst zijn dat men er niet op trapt of over struikelt en dat ze niet blootgesteld worden aan water, schade, of mechanische spanning.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de kabels regelmatig op mogelijke schade worden gecontroleerd.

## IN VOERTUIGEN GEMONTEERDE APPARATEN

Naast de hierboven vermelde richtlijnen voor veiligheid en veilige werking moet u de volgende voorschriften strikt in acht nemen bij apparaten die in voertuigen zijn gemonteerd:



**WAARSCHUWING**

1. Maak de apparaten op de juiste manier vast, om het risico van verwondingen tijdens plotseling remmen of bij een schok te beperken.

2. Zorg ervoor dat apparaten zodanig worden geïnstalleerd en kunnen functioneren dat de bestuurder niet wordt afgeleid en onveilig zou rijden en dat hij de plaatselijke voorschriften in acht kan nemen.

### Met airbags uitgeruste voertuigen



**WAARSCHUWING**

- Plaats of installeer nooit apparaten boven een airbag of in zijn werkingszone. Apparaten die zich in zulke zone bevinden, kunnen met grote kracht worden weggeslingerd wanneer de airbag(s) wordt/worden geactiveerd. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen van de passagiers in het voertuig.
- Het installeren van apparaten en kabels moet door een ervaren en bekwame installateur / technicus gebeuren, conform de instructies of richtlijnen van de fabrikant.
- Apparaten die in voertuigen worden gemonteerd, moeten extra stevig worden bevestigd zodat ze niet los kunnen komen tijdens het gebruik of bij een ongeval.

- Het monteren van bevestigingen / schroeven kan kabels en draden beschadigen die onder sommige montageoppervlakken in het voertuig lopen. Raadpleeg de fabrikant van het voertuig i.v.m. gedetailleerde locaties van kabels en draden in uw voertuig, en vermijd montagewerk op die plaatsen.

# ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей документ містить важливі інструкції щодо техніки безпеки й експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції й збережіть їх для подальшого використання.

Перед початком використання зарядного пристрою для акумуляторів ознайомтеся з усіма інструкціями та попереджувальним маркуванням на 1) зарядному пристрої, 2) акумуляторі, 3) радіостанції, з якою використовується акумулятор.



## **Зменшення ризику травмування, пожежі, пошкодження чи ураження електричним струмом:**

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

1. Заряджайте тільки схвалені компанією Motorola Solutions акумулятори, перелічені в посібнику користувача зарядного пристрою. Використання аксесуарів, не рекомендованих компанією Motorola Solutions, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
2. Під час відключення зарядного пристрою від розетки завжди виймайте кабель, тримаючи його за вилку, а не за дріт.
3. Використовувати подовжувач слід лише в разі крайньої потреби. Використання подовжувача, що не відповідає вимогам, може стати причиною займання або враження електричним струмом.
4. Не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій. Його слід передати до сертифікованого представництва компанії Motorola Solutions із сервісного обслуговування. Деякі пристрої не придатні для ремонту й мають бути утилізовані з дотриманням правил техніки безпеки. Порушення будь-яких правил цієї політики може призвести до ануляції гарантії на виріб.
5. Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування або чищення зарядного пристрою завжди від'єднуйте його від розетки змінного струму.

## **ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Упевніться, що для всіх вентиляційних отворів забезпечено безперешкодну циркуляцію повітря.
- Вимикайте радіостанцію на час заряджання акумулятора, якщо в посібнику не зазначено інше.
- Цей пристрій призначений для використання лише всередині приміщень. Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і бережіть від вологи.
- Підключайте пристрій лише до дротових джерел живлення з правильним рівнем напруги, належним чином обладнаних плавкими запобіжниками (як вказано на продукті). У разі заміни плавких запобіжників упевніться, що їхні тип і номінал відповідають вимогам, зазначеним в інструкціях до обладнання.
- Відключіть пристрій від мережі, витягнувши вилку з розетки.
- Роз'єм мережі живлення має бути розташований у легкодоступному місці таким чином, щоб вилку було легко витягнути.
- Максимальна температура повітря коло джерела живлення обладнання не повинна перевищувати 40 °C (104 °F).
- Рівень вихідної потужності джерела живлення не повинен перевищувати значень, вказаних на наклейці в нижній частині зарядного пристрою.
- Упевніться, що всі кабелі розташовано в місці, де на них неможливо наступити, перечепитися через них, а також унеможливлено контакт кабелів із водою та механічні пошкодження.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабелі на предмет пошкоджень.



## ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ В АВТОМОБІЛЯХ

Під час використання пристроїв, установлених в автомобілях, на додаток до зазначених вище інструкцій і рекомендацій із безпечної експлуатації слід неухильно дотримуватися наведених нижче вказівок.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Щоб зменшити ризик травмування під час раптового гальмування або поштовху, упевніться в належному закріпленні пристроїв.

2. Пристрої мають установлюватися й використовуватися таким чином, щоб не відвертати увагу водія від керування транспортним засобом, і з дотриманням усіх застосовних місцевих правил і норм.

## Автомобілі, оснащені подушками безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не кладіть і не встановлюйте пристрій над відсіком розміщення подушки безпеки або в зоні її розкриття. Обладнання, встановлене в зоні розкриття подушок безпеки, в разі їх спрацювання може бути викинуте з великою силою й завдати серйозних травм людям в автомобілі.
- Установлення обладнання та кабелів має здійснювати кваліфікований фахівець із дотриманням інструкцій і рекомендацій виробника.
- Пристрої, встановлені в автомобілі, мають бути надійно закріплені, щоб не зіскочити з кріплення під час їх використання або в разі дорожньої пригоди.

- Кріпильні елементи / гвинти можуть пошкодити кабелі й дроти, які проходять під деякими монтажними поверхнями в автомобілі. Зверніться до виробника автомобіля для отримання докладної інформації про розташування кабелів і дротів в автомобілі й уникайте кріплення пристроїв у цих місцях.

- قد تُتلف مثبتات/براغي التركيب الكبلات والأسلاك الموصّلة تحت بعض أسطح التركيب في السيارة. يُرجى الاتصال بالجهة المصنعة للسيارة لمعرفة مزيد من التفاصيل عن أماكن الكبلات والأسلاك في سيارتك، ولتجنب تركيب أي وحدات في هذه الأماكن.

## الوحدات المرَكَّبة في السيارات

إضافة إلى تعليمات السلامة وإرشادات السلامة أثناء التشغيل المذكورة أعلاه، ينبغي الالتزام الصارم بما يأتي، بخصوص الوحدات المرَكَّبة في السيارات:

1. لتقليل خطر التعرُّص لإصابة عند الفرملة المفاجئة أو الاصطدام، تأكد من إحكام تثبيت الوحدات بشكل صحيح.



تحذير

2. تأكد من أن تركيب الوحدات وتشغيلها لن يصرف انتباه السائق عن القيادة بأمان وأنه يتوافق مع أي متطلبات تنظيمية محلية.

## السيارات المزودة بوسائد هوائية

- لا تضع معدات أو تثبتها في المنطقة التي تعلق الوسادة الهوائية أو منطقة انتفاخها. قد تندفع المعدات الموضوعة أو المثبتة في منطقة انتفاخ الوسادة الهوائية بقوة كبيرة في حال تنشيط الوسادة الهوائية، ما قد يؤدي إلى تعرُّص ركاب السيارة لإصابة خطيرة.



تحذير

- ينبغي تركيب المعدات والكبلات عن طريق عامل تركيب/فني مؤهل، وفق تعليمات الجهة المصنعة أو إرشاداتها.
- ينبغي أن تكون الوحدات المرَكَّبة في السيارات مثبتة بإحكام لضمان عدم كسرها في أثناء التشغيل أو في حال وقوع حادث.

## إرشادات حول السلامة أثناء التشغيل

- تأكد من عدم وجود إعاقة لحركة الهواء في كل أسطح التهوية.
- أوقف تشغيل الراديو عند شحن البطارية، إلا إذا ذكر الدليل خلاف ذلك.
- هذا الجهاز غير ملائم للاستخدام في الخارج. لذلك، استخدمه في أماكن/ظروف جافة فقط.
- لا تقم بتوصيل الجهاز إلا بمصدر طاقة مزود بمنصهر وسلك مناسبين وبالجهد الكهربائي المناسب (كما هو محدد على المنتج). ويجب أن تتوافق المنصهرات البديلة مع النوع والتصنيف المحددين في تعليمات الجهاز.
- افصل الجهاز عن جهد الخط من خلال إزالة القابس الرئيسي.
- ينبغي أن يكون من السهل الوصول إلى القابس الرئيسي وإزالته من مصدر التزويد بالطاقة.
- يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة القصوى المحيطة حول جهاز التزويد بالطاقة 40 درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت).
- يجب ألا تتعدى طاقة الإخراج التي توفرها وحدة التزويد بالطاقة التصنيفات المشار إليها على ملصق المنتج المتوفر في أسفل الشاحن.
- احرص على وضع أي كبلات في مكان لا يبطأ عليها أو يتعثّر فيها أحد أو تتعرّض فيه للماء أو التلف أو الضغط.
- احرص على فحص الوحدة والكبلات بشكل منتظم بحثاً عن أي ضرر.

# تعليمات هامة حول السلامة

يحتوي هذا المستند على تعليمات هامة حول السلامة والتشغيل. يُرجى قراءة هذه التعليمات بدقة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.  
قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ كل التعليمات والعلامات التحذيرية على (1) الشاحن (2) والبطارية (3) والراديو الذي يستخدم البطارية.

لتقليل خطر التعرض لإصابة أو حريق أو ضرر  
أو صدمة كهربائية:



## تحذير

1. لا تشحن سوى البطارية المعتمدة من Motorola Solutions والقابلة لإعادة الشحن والمدرجة ضمن دليل المستخدم الخاص بالشاحن. قد يؤدي استخدام ملحقات لا توصي بها Motorola Solutions إلى خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابات.
2. عند فصل الشاحن عن مصدر التزويد بالطاقة، اسحبه دائمًا من القابس (وليس الكبل).
3. يجب عدم استخدام سلك توصيل إلا عند الضرورة القصوى. قد يؤدي استخدام سلك توصيل غير ملائم إلى خطر نشوب حريق وحدث صدمة كهربائية.
4. لا تشغل الشاحن في حال تعرض للكسر أو الضرر بأي شكل من الأشكال. توجه به إلى ممثل خدمة مؤهل تابع لشركة Motorola Solutions. بعض الوحدات غير قابلة للإصلاح وينبغي التخلص منها بطريقة آمنة. إن أي انتهاك لهذه السياسة قد يؤدي إلى إبطال الضمان.
5. افصل الشاحن عن مصدر التزويد بالتيار المتردد قبل محاولة إجراء أي أعمال صيانة أو تنظيف.





**MOTOROLA SOLUTIONS**



6866552D01-BB



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2006 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Printed in